



**Medtronic**

# Användarhandbok

**CareLink<sup>®</sup> Pro**

BEHANDLINGSSYSTEM FÖR DIABETES



# Medtronic

**Medtronic MiniMed**  
Northridge, CA 91325  
USA  
800 646 4633  
818 576 5555

**EC REP**

Medtronic B.V.  
Earl Bakkenstraat 10  
6422 PJ Heerlen  
The Netherlands  
[www.medtronicdiabetes.com](http://www.medtronicdiabetes.com)



6025179-046\_a  
REF MMT-7335

**© 2011 Medtronic MiniMed, Inc. Med ensamrätt.**

Paradigm® Veo™ är ett varumärke som tillhör Medtronic MiniMed, Inc.

Paradigm®, Paradigm Link®, Guardian REAL-Time®, CareLink® och Bolus Wizard® är registrerade varumärken som tillhör Medtronic MiniMed, Inc.

BD Logic® är ett registrerat varumärke som tillhör Becton, Dickinson and Company.

CONTOUR®, GLUCOFACTS®, ASCENSIA™, GLUCOMETER™, DEX™, ELITE™ och BREEZE® är varumärken som tillhör Bayer.

LifeScan®, OneTouch® UltraLink™, OneTouch® Profile®, OneTouch® Ultra®, OneTouch® UltraSmart®, OneTouch® Basic®, OneTouch® FastTake®, OneTouch® SureStep®, OneTouch® UltraMini®, OneTouch® Ultra® 2 och OneTouch® UltraEasy® är varumärken som tillhör LifeScan, Inc.

Optium Xceed™, Precision Xceed™, Precision Xtra®, Therasense FreeStyle®, FreeStyle® Flash, FreeStyle Mini® och FreeStyle Papillon™ mini är varumärken som tillhör Abbott Laboratories, Inc.

ACCU-CHEK® Active, ACCU-CHEK® Aviva, ACCU-CHEK® Compact och ACCU-CHEK® Compact Plus är registrerade varumärken som tillhör ett företag i Roche-gruppen.

Java™ är ett varumärke som tillhör Sun Microsystems, Inc.

Microsoft® och Windows® är registrerade varumärken som tillhör Microsoft Corporation.

Adobe® och Acrobat® Reader® är registrerade varumärken som tillhör Adobe Systems, Incorporated.

**Kontaktinformation:****Africa:**

Medtronic Africa (Pty) Ltd.  
Tel: +27 (0) 11 677 4800

**Australia:**

Medtronic Australasia Pty. Ltd.  
Tel: 1800 668 670 (product orders)  
Tel: 1800 777 808 (customer help)

**Azerbaijan:**

Albatros Health Care  
Tel: +994 12 498 9537

**Bangladesh**

Sonargaon Healthcare Pvt Ltd.  
Mobile: (+91)-9903995417  
or (+880)-1714217131

**Belarus:**

Badgin Ltd  
Tel: +375 (172) 665128

**België/Belgique:**

N.V. Medtronic Belgium S.A.  
Tel: 0800-90805

**Bosnia and Herzegovina**

Intermedical  
Tel: +387 33 202 183  
Fax: +387 33 202 183

**Brasil:**

Medtronic Comercial Ltda.  
Tel: +(11) 3707-3707

**Bulgaria**

Interagro-90 Ltd  
Tel: +359 888 636 033

**Canada:**

Medtronic of Canada Ltd.  
Tel: 1-800-284-4416 (toll free/sans-frais)

**China:**

Medtronic (Shanghai) Ltd.  
24 Hour Help (Cell): +86 400-820-1981  
24 Hour Help (Landline): +86 800-820-1981

**Croatia**

Oktal Pharma  
Tel: +385 1 659 57 77  
Fax: +385 1 659 57 01

**Croatia**

Medtronic B.V.  
Tel: +385 1 488 11 20  
Fax: +385 1 484 40 60

**Danmark:**

Medtronic Danmark A/S  
Tel: +45 32 48 18 00

**Deutschland:**

Medtronic GmbH  
Geschäftsbereich Diabetes  
Telefon: +49 2159 8149-370  
Telefax: +49 2159 8149-110  
24-Std-Hotline: 0800 6464633

**Eire:**

Accu-Science LTD.  
Tel: +353 45 433000

**España:**

Medtronic Ibérica S.A.  
Tel: +34 91 625 05 42  
Fax: +34 91 625 03 90  
24 horas: +34 901 120 335

**Europe:**

Medtronic Europe S.A. Europe, Middle East and Africa  
Headquarters  
Tel: +41 (0) 21-802-7000

**France:**

Medtronic France S.A.S.  
Tel: +33 (0) 1 55 38 17 00

**Hellas:**

Medtronic Hellas S.A.  
Tel: +30 210677-9099

**Hong Kong:**

Medtronic International Ltd.  
Tel: +852 2919-1300  
To order supplies: +852 2919-1322  
24-hour helpline: +852 2919-6441

**India:**

India Medtronic Pvt. Ltd  
Tel: (+91)-80-22112245 / 32972359  
Mobile: (+91)-9611633007

**Indonesia:**

Medtronic International Ltd.  
Tel: +65 6436 5090  
or +65 6436 5000

**Israel:**

Agentek  
Tel: +972 3649 3111

**Italia:**

Medtronic Italia S.p.A.  
Tel: +39 02 24137 261  
Fax: +39 02 24138 210  
Servizio assistenza tecnica: N° verde  
24h: 800 712 712

**Japan:**

Medtronic Japan Co. Ltd.  
Tel: +81-3-6430-2019

**Kazakhstan:**

Medtronic Kazakhstan B.V.  
Tel: +77273110580

**Latin America:**

Medtronic, Inc.  
Tel: 1(305) 500-9328  
Fax: 1(786) 709-4244

**Latvija:**

Ravemma Ltd.  
Tel: +371 7273780

**Macedonia:**

Kemofarm  
Tel: +389 2 260 36 03  
Fax: +389 2 260 36 49

**Magyarország:**

Medtronic Hungária Kft.  
Tel: +36 1 889 0688

**Malaysia:**

Medtronic International Ltd.  
Tel: +603 7946 9000

**Middle East and North Africa:**

Regional Office  
Tel: +961-1-370 670

**Montenegro:**

Glosarij  
Tel: +382 20 642 495  
Fax: +382 20 642 540

**Nederland, Luxembourg:**

Medtronic B.V.  
Tel: +31 (0) 45-566-8291  
Gratis: 0800-3422338

**New Zealand:**

Medica Pacifica  
Phone: 64 9 414 0318  
Free Phone: 0800 106 100

**Norge:**

Medtronic Norge A/S  
Tel: +47 67 10 32 00  
Fax: +47 67 10 32 10

**РОССИЯ:**

Medtronic B. V.  
Tel: +7 495 580 73 77  
24h: 8-800-200-76-36

**Philippines:**

Medtronic International Ltd.  
Tel: +65 6436 5090  
or +65 6436 5000

**Polska:**

Medtronic Poland Sp. Z.o.o.  
Tel: +48 22 465 6934

**Portugal:**

Medtronic Portugal Lda  
Tel: +351 21 7245100  
Fax: +351 21 7245199

**Puerto Rico:**

Medtronic Puerto Rico  
Tel: 787-753-5270

**Republic of Korea:**

Medtronic Korea, Co., Ltd.  
Tel: +82.2.3404.3600

**Romania:**

Trustmed SRL  
Tel: +40 (0) 21 220 6477

**Schweiz:**

Medtronic (Schweiz) AG  
Tel: +41 (0)31 868 0160  
24-Stunden-Hotline: 0800 633333  
Fax Allgemein: +41 (0)318680199

**Serbia**

Epsilon  
Tel: +381 11 311 5554  
Fax: +381 11 311 5554

**Singapore:**

Medtronic International Ltd.  
Tel: +65 6436 5090  
or +65 6436 5000

**Slovenija:**

Zaloker & Zaloker d.o.o.  
Tel: +386 1 542 51 11  
Fax: +386 1 542 43 32

**Slovenská republika:**

Medtronic Slovakia o.z.  
Tel: +421 26820 6986  
Fax: +421 268 206 999

**Sri Lanka**

Swiss Biogenics Ltd.  
Mobile: (+91)-9003077499  
or (+94)-777256760

**Suomi:**

Medtronic Finland Oy  
Tel: +358 20 7281 200  
Help line: +358 400 100 313

**Sverige:**

Medtronic AB  
Tel: +46 8 568 585 10  
Fax: +46 8 568 585 11

**Taiwan:**

Medtronic-Taiwan Ltd.  
Tel: +886.2.2183.6068  
Toll Free: +886.0800.005.285

**Thailand:**

Medtronic (Thailand) Ltd.  
Tel: +662 232 7400

**Turkiye:**

Medtronic Medikal Teknoloji  
Ticaret Ltd. Sirketi.  
Tel: +90 216 4694330

**USA:**

Medtronic Diabetes Global Headquarters  
Tel: +1-800-826-2099  
24 Hour HelpLine: +1-818-576-5555  
To order supplies: +1-800-843-6687

**Ukraine:**

Med EK Service Ltd.  
Tel: +380445457705

**United Kingdom:**

Medtronic Ltd.  
Tel: +44 1923-205167

**Österreich:**

Medtronic Österreich GmbH  
Tel: +43 (0) 1 240 44-0  
24 – Stunden – Hotline: 0820 820 190

**Česká republika:**

Medtronic Czechia s.r.o.  
Tel: +420 233 059 401  
Non-stop help line:  
+420 233 059 059

# Innehåll

<b>Kapitel 1</b>	<b>1</b>	<b>Inledning</b>
	1	Funktioner
	2	Säkerhet
	2	Relevanta dokument
	2	Hjälp
	2	Kompatibla enheter
	4	Beställning
	5	Så här använder du bruksanvisningen
	5	Användarsäkerhet
<b>Kapitel 2</b>	<b>7</b>	<b>Förberedelser</b>
	7	Innan du börjar
	7	Primära systemuppgifter
	8	Navigera inom systemet
	8	Öppna CareLink Pro
	8	Arbetsområden
	8	Verktysfält
	9	Patientflikar
	9	Hjälpfunktionen
	9	Slå av och på hjälpfunktionen
	10	Öppna patientjournaler
	10	Stänga patientjournaler
	11	Ställa in systempreferenser
	11	Allmänna preferenser
	13	Preferenser för patientprofiler
	13	Välja datafält
	13	Lägga till ett anpassat fält
	14	Ändra ordningen på datafälten
	14	Slutföra preferenserna för patientprofiler
	14	Preferenser för patientsökning
	15	Välja vilka uppgifter ska visas
	15	Ändra kolumnernas ordningsföljd
	15	Slutföra preferenserna för patientsökning

	15	Preferenser för rapportgenerering
	16	Välja vilka uppgifter ska visas
	17	Ändra kolumnernas ordningsföljd
	17	Slutföra preferenserna för rapportgenerering
<b>Kapitel 3</b>	<b>18</b>	<b>Arbetsområdet Profile (Profil)</b>
	18	Innan du börjar
	19	Lägga till nya profiler
	19	Redigera patientprofiler
	19	Radera patientuppgifter ur systemet
	20	Länka till CareLink Personal
<b>Kapitel 4</b>	<b>23</b>	<b>Maskinvaruinställning</b>
	23	Ansluta enheter
<b>Kapitel 5</b>	<b>26</b>	<b>Arbetsområdet Devices (Enheter)</b>
	27	Innan du börjar
	27	Lägga till en enhet
	27	Lägga till en Medtronic-pump eller Guardian-monitor
	29	Lägga till en mätare
	31	Aktivera eller inaktivera en enhet
	33	Läsa av uppgifter från en enhet
<b>Kapitel 6</b>	<b>35</b>	<b>Arbetsområdet Reports (Rapporter)</b>
	35	Innan du börjar
	36	Skapa rapporter
	36	Öppna arbetsområdet Reports (Rapporter)
	36	Välja rapporteringsperiod
	36	Kalender
	37	Välja vilka uppgifter ska finnas med
	38	Kontrollera uppgifter från enheten
	38	Hämta ytterligare uppgifter från enheten
	39	Bekräfta rapportinställningarna
	40	Välja rapporttyper och datum som ska omfattas
	41	Generera rapporter
	42	Om rapporter
	42	Dashboard (Panel) och Episode Summary (Episodsammanfattning)
	42	Therapy Management Dashboard (Behandlingspanel)
	43	Episode Summary (Episodsammanfattning)
	43	Adherence (Respons)-rapport
	43	Sensor and Meter Overview (Sensor- och mätaröversikt)-rapport
	43	Logbook (Loggbok)-rapport
	43	Device Settings Snapshot (Snabböversikt över enhetsinställningar)
	44	Daily Detail (Daglig detalj)-rapport

	44	Exportera data
<b>Kapitel 7</b>	<b>45</b>	<b>Systemadministration</b>
	45	Programvaruuppdateringar
	46	Avstängning av automatiska uppdateringar
	46	Manuell kontroll av uppdateringar
	46	Säkerhetskopiera och återställa databasen
	46	Säkerhetskopiera databasen
	47	Återställa en databas
	47	Om systemet inte är tillgängligt
<b>Kapitel 8</b>	<b>48</b>	<b>Felsökning</b>
	48	Allmänna fel
	48	Inte ansluten till databasen
	48	Glömt klinikens lösenord till CareLink Pro
	49	Fel vid avläsning av enheten
	50	Fel vid skapande av rapporter
	50	Säkerhetskopierings- och återställningsfel
	50	Avinstallera programvaran
<b>Kapitel 9</b>	<b>52</b>	<b>Symbolförteckning</b>
<b>Bilaga A</b>	<b>53</b>	<b>CSV-data</b>
	53	Definition av kolumnerna
	54	Mer om CSV-filer som exporteras av CareLink Pro
	55	Om uppgifterna inte visas som förväntat
<b>Ordlista</b>	<b>56</b>	
<b>Index</b>	<b>59</b>	





# Inledning

Tack för att du valt Medtronic Diabetes som din partner för att underlätta för dig och dina patienter att styra diabetesbehandlingen. Vi tror att du kan ha nytta av CareLink® Pro-programmets banbrytande teknik och **enkla**, menystyrda användargränssnitt.

Med CareLink Pro kan du ta fram, lagra och rapportera patienternas behandling och diagnostiska uppgifter. Du kan också använda programmet för att ta fram glukosdata från pump, mätare och sensor som dina patienter har överfört till CareLink® Personal, ett webbaserat behandlingssystem som används tillsammans med CareLink Pro.

## Funktioner

CareLink Pro är en programvara för diabetesbehandling som ska användas på en persondator. Programmet har följande funktioner:

- Patientjournaler kan skapas för att lagra uppgifter som samlats in från en patients enhet och även behandlingsuppgifter från patientens CareLink Personal-konto.
- Uppgifter från insulinpumpar, monitorer och blodsockermätare kan skickas till systemet, sparas och sedan användas för att generera rapporter.
- CareLink Pro kan även samverka med CareLink Personal-systemet, så att det går att komma åt enhetsdata som patienterna har sparat. Det är en användbar funktion om man vill ta fram aktuella rapporter mellan patientens kontrollbesök, eller om man vill slippa läsa av uppgifter från enheten under kontrollbesöken.
- Olika behandlingsrapporter kan skapas med de uppgifter från enheten som sparats i patientjournalen. Rapporterna kan ge svar på frågor kring behandlingen som t.ex. patientföljsamhet, mönster och avvikelser.
- Systemet anger automatiskt när det finns nya versioner av programvaran som kan hämtas och installeras. På så sätt vet du säkert att du alltid har tillgång till de senaste funktionerna.
- Hjälpfunktionen hjälper nya användare av CareLink Pro. Den kommer med tips om de uppgifter som användaren utför.

- Programvaran omfattar ett integrerat hjälpsystem som ger information om vissa punkter.

## Säkerhet

- CareLink Pro kan skyddas med ett lösenord.
- Överföringen av patientuppgifter från CareLink Pro krypteras med tekniken Secure Sockets Layer (SSL), som är standard inom branschen.

## Relevanta dokument

Vart och ett av dessa dokument från Medtronic MiniMed har specifik information om enheten som inte tas upp i detalj i denna bruksanvisning.

---

**OBSERVERA: Vad gäller specifik information om mätare hänvisas till tillverkarens bruksanvisning som medföljer mätaren.**

---

- Bruksanvisningen till Paradigm Insulinpump
- Bruksanvisningen till Guardian REAL-Time-monitor
- Bruksanvisning till sensorfunktioner
- Bruksanvisningen till ComLink
- Bruksanvisningen till CareLink USB

## Hjälp

Kontakta Medtronic-representanten i ditt land om du behöver mer hjälp med systemet. På följande webbsida finner du internationell kontaktinformation:

<http://www.minimed.com/contact/international-locations>

## Kompatibla enheter

CareLink Pro hämtar data från följande enheter:

---

**OBSERVERA: Vissa enheter som stöds av denna programvara finns kanske inte tillgängliga i alla länder där programvaran har godkänts för användning.**

---

Insulinpumpar/glukosmonitorer	
Medtronic MiniMed-pumpar:	508
Medtronic MiniMed-pumpar i Paradigm®-serien:	511, 512, 712, 515, 715, 522, 722, 522K, 722K, Paradigm® Veo™ (554, 754)
Guardian REAL-Time-monitorer:	CSS-7100 CSS-7100K

Tillverkare	Blodsockermätare
Länkade mätare:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bayer's CONTOUR® LINK</li> <li>• Blodsockermätare BD Paradigm Link®</li> </ul>
Bayer:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• CONTOUR® USB</li> <li>• Ascensia BREEZE®</li> <li>• BREEZE® 2</li> <li>• CONTOUR®</li> </ul>
LifeScan:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• OneTouch® UltraSmart®</li> <li>• OneTouch® Profile®</li> <li>• OneTouch® Ultra®</li> <li>• OneTouch® Basic®</li> <li>• OneTouch® FastTake®</li> <li>• OneTouch® SureStep®</li> <li>• OneTouch® Ultra® 2</li> <li>• OneTouch® UltraMini®</li> <li>• OneTouch® UltraEasy®</li> </ul>
BD:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Logic®</li> </ul>
Bayer's Ascensia™ DEX™-familjen, inklusive följande kompatibla mätare:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ascensia™ DEX™</li> <li>• Ascensia™ DEX™ 2</li> <li>• Ascensia™ DEXTER-Z® II</li> <li>• Glucometer™ DEXTER-Z®</li> <li>• Ascensia™ ESPRIT® 2</li> <li>• Glucometer™ ESPRIT®</li> <li>• Glucometer™ ESPRIT® 2</li> </ul>
Bayer's Ascensia™ ELITE™-familjen, inklusive följande kompatibla mätare:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ascensia™ ELITE™</li> <li>• Glucometer™ ELITE™ XL</li> </ul>
Abbott:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• FreeStyle®</li> <li>• FreeStyle® Lite®</li> <li>• FreeStyle® Freedom®</li> <li>• FreeStyle® Freedom Lite®</li> <li>• Precision Xtra®</li> <li>• TheraSense FreeStyle®</li> <li>• FreeStyle® Flash®</li> <li>• FreeStyle® Papillon™ mini</li> <li>• FreeStyle® Mini®</li> <li>• Optium Xceed™</li> <li>• Precision Xceed™</li> </ul>
Roche:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Accu-Chek® Aviva</li> <li>• Accu-Chek® CompactPlus</li> <li>• Accu-Chek® Compact</li> <li>• Accu-Chek® Active</li> </ul>

Kommunikationsenheter	
CareLink® USB	Används med MiniMed Paradigm-seriens insulinpump och Guardian REAL-Time-monitor.
Blodsockermätare Paradigm Link®	Används med MiniMed Paradigm-pump och Guardian REAL-Time-monitor. (Se bruksanvisningen till Paradigm Link® blodsockermätare för närmare information om den maskinvara som krävs.)
ComLink	Används med MiniMed Paradigm-pump och Guardian REAL-Time-monitor. (Se bruksanvisningen till ComLink för närmare information om den maskinvara som krävs.)
Com-Station	Används med Medtronic MiniMed 508 pump. (Se bruksanvisningen till Com-Station för närmare information om den maskinvara som krävs.)
Datakommunikationskabel	Används med blodsockermätare från andra tillverkare. Varje mätartillverkare bifogar en datakommunikationskabel.  <b>Observera:</b> Om en mätartillverkare tillhandahåller en USB-kabel i stället för en seriell kabel för dataöverföring måste du installera programdrivrutinen från den tillverkaren.  Kontrollera också med tillverkaren av mätaren om USB-drivrutinen är kompatibel med ditt operativsystem. Vissa USB-drivrutiner kanske inte finns tillgängliga för 64-bitars operativsystem.

## Motsvarande enheter

Om du vill lägga till en enhet till systemet ska du välja märke och modell på en lista. Om märket och modellen inte finns med på listan kan du hitta en motsvarande enhet i tabellen nedan.

Om din patient använder någon av följande enheter	Välj den här enheten
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bayer's Ascensia™ DEX™ 2</li> <li>• Bayer's Ascensia™ DEXTER-Z™ II</li> <li>• Bayer's Glucometer™ DEXTER-Z™</li> <li>• Bayer's Ascensia™ ESPRIT® 2</li> <li>• Bayer's Glucometer™ ESPRIT®</li> <li>• Bayer's Glucometer™ ESPRIT® 2</li> </ul>	Bayer's Ascensia™ DEX™
Bayer's Glucometer™ ELITE™ XL	Bayer's Ascensia™ ELITE™
Precision Xceed™	Optium Xceed™

## Beställning

Kontakta en lokal Medtronic-representant om du vill beställa Medtronic Diabetes-produkter. Använd följande URL för att få tillgång till internationell kontaktinformation:

<http://www.medtronicdiabetes.com/help/contact/locations.html>

**OBSERVERA: Mätare kan beställas från deras respektive tillverkare.**

## Så här använder du bruksanvisningen

**OBSERVERA:** I denna bruksanvisning visas exempel på skärmar. Skärmarna i den verkliga programvaran kan avvika en aning från dessa.

I ordlistan finner du förklaringar till termer och funktioner. De skrivsätt som används i denna bruksanvisning beskrivs i nedanstående tabell.

Term/stil	Betydelse
Klicka	Tryck på den vänstra musknappen över ett objekt på skärmen för att välja objektet.
Dubbelklicka	Tryck två gånger på den vänstra musknappen över ett objekt på skärmen för att öppna objektet.
Högerklicka	Tryck på den högra musknappen över ett objekt på skärmen för att visa ett annat fönster eller en annan meny.
Fetstil	Används för knappar, skärmar, fältnamn eller menyalternativ. Till exempel: <b>Patient</b> > <b>New Patient</b>
<b>OBSERVERA:</b>	Ger ytterligare information om ett förfarande eller steg.
<b>OBS!</b>	Varnar för en möjlig risk, som, om den inte undviks, kan leda till mindre eller medelsvåra skador på programvaran eller utrustningen.
<b>WARNING:</b>	Indikerar en möjlig risk, som, om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller allvarlig personskada. Kan också beskriva möjliga allvarliga biverkningar och säkerhetsrisker.

## Användarsäkerhet

### Indikationer för användning

CareLink Pro-systemet är avsett att användas som ett verktyg för att underlätta diabetesbehandling. Syftet med systemet är att omvandla information från insulinpumpar, blodsockermätare och system med kontinuerlig blodsockerövervakning till CareLink Pro-rapporter. Rapporterna ger information som kan användas för att identifiera trender och följa dagliga aktiviteter, såsom antalet kolhydrater, mattider, insulindosering och blodsockervärden.

### Varningar

- Systemet är avsett att användas av sjukvårdspersonal som har erfarenhet av diabetesbehandling.
- Systemresultaten är inte avsedda att ge medicinsk rådgivning och man får inte sätta tillit till dem i sådant syfte.
- Produkten ska endast användas tillsammans med de enheter som anges i detta dokument. (Se *Kompatibla enheter på sidan 2.*)
- Patienterna ska uppmanas att kontrollera blodsockervärdet minst 4-6 gånger om dagen.

- Patienterna ska uppmanas att inte ändra behandlingen utan att samråda med sjukvårdspersonalen.
- Patienterna ska uppmanas att fatta beslut om behandlingen utifrån sjukvårdspersonalens riktlinjer och resultaten av blodsockermätningar, inte utifrån glukossensorvärdena.

### **Kontraindikationer**

Denna programvara får inte användas med andra enheter än de som räknas upp under *Kompatibla enheter på sidan 2*. Produkten får heller inte användas för behandling av andra medicinska tillstånd än diabetes.

Stäng alla aktiva program på din dator innan du öppnar de här programmen:

- CGMS<sup>®</sup> System Solutions<sup>™</sup> programvara (7310)
- Solutions<sup>®</sup> Pumps & Meters programvara (7311)
- Guardian<sup>®</sup> Solutions<sup>®</sup> programvara (7315)
- ParadigmPAL<sup>™</sup> (7330)
- CareLink<sup>®</sup> Personal programvara (7333)
- Solutions<sup>®</sup> programvara för CGMS<sup>®</sup>iPro (7319)

## Förberedelser

På följande sidor beskrivs hur du startar CareLink Pro, öppnar och stänger patientjournaler och ställer in preferenser som gäller för alla patienter i systemet.

### Innan du börjar

Om det är första gången du använder CareLink Pro måste du ställa in dina allmänna preferenser (se *Allmänna preferenser på sidan 11*). Dessa preferenser avgör hur vissa saker visas i programvaran och på rapporter samt hur du vill att systemet ska kommunicera med Internet.

Preferenser kan ställas in när som helst. Det kan hända att du vill vänta tills du har bekantat dig med CareLink Pro innan du ställer in andra preferenser.

### Primära systemuppgifter


I tabellen nedan visas de huvuduppgifter som du förmodligen vill utföra första gången du ställer in och använder CareLink Pro. Dessutom anger den var i bruksanvisningen du kan hitta information om de olika uppgifterna.

Steg	Var?
Bekanta dig med CareLink Pro-gränssnittet.	<i>Navigera inom systemet på sidan 8</i>
Definiera de övergripande systemval som kliniken ska använda.	<i>Ställa in systempreferenser på sidan 11</i>
Skapa profiler för alla patienter.	<i>Lägga till nya profiler på sidan 19</i>
Länka till patienternas CareLink Personal-konton.	<i>Länka till CareLink Personal på sidan 20</i>
Lägg till patientens pump och mätare till patientprofilen.	<i>Lägga till en enhet på sidan 27</i>
Läs av data från patientens pump och mätare.	<i>Läsa av uppgifter från en enhet på sidan 33</i>
Ställa in och generera rapporter för alla patienter.	<i>Skapa rapporter på sidan 36</i>
Göra regelbundna säkerhetskopior av CareLink Pro-databasen.	<i>Säkerhetskopiera databasen på sidan 46</i>
Uppdatera CareLink Pro.	<i>Programvaruuppdateringar på sidan 45</i>

## Navigera inom systemet

Du bör bekanta dig med användargränssnittet innan du börjar arbeta med CareLink Pro. Användargränssnittet omfattar menyer, ett verktygsfält, ett navigationsfält, arbetsområden och ett hjälpfönster.

### Öppna CareLink Pro

- 1 Dubbelklicka på CareLink Pro-ikonen  på datorns skrivbord eller välj **Medtronic CareLink Pro** i programlistan i Windows startmeny.

Om kliniken kräver att du anger ett lösenord så visas inloggningsskärmen.

- a. Skriv in ditt lösenord i **Password**-fältet (Lösenord).

---

***OBSERVERA: Lösenordet är en tillvalsfunktion som ställs in under installationsprocessen.***

---




- b. Klicka på **LOGIN**.

Startskärmen visas.

- 2 Klicka på **New Patient** (Ny patient) om du vill starta en ny patientjournal. Om du vill öppna en befintlig patientjournal i systemet ska du klicka på **Open Patient** (Öppna patient).

### Arbetsområden

Om en patientrapport är öppen kan du klicka på en av knapparna i navigeringsfältet för att visa motsvarande arbetsområde. Använd dessa arbetsområden för att mata in eller välja information så att CareLink Pro-uppgifterna för den patienten kan utföras.




	<b>Profil:</b> Gör att du kan spara patientinformation som namn och födelsedatum. Det här arbetsområdet tillåter även en länk till patientens CareLink Personal-konto.
	<b>Enheter:</b> Gör att du kan spara information som krävs för att kunna avläsa en patients enheter.
	<b>Rapporter:</b> Gör att du kan välja parametrar och rapporter som ska genereras för patienten.

Innan en profil har lagts till och sparats för en patient är det bara arbetsområdet Profile (Profil) som är tillgängligt för den patienten. Innan enheter har lagts till för en patient är det bara arbetsområdena Profile (Profil) och Devices (Enheter) som är tillgängliga för den patienten.

### Verktygsfält

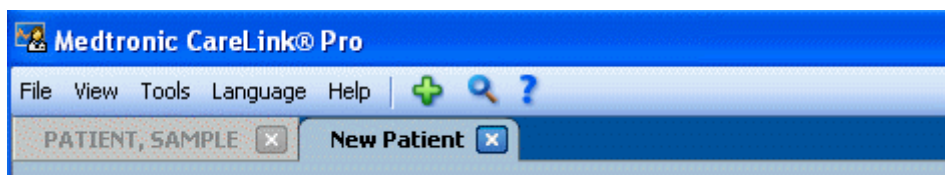
CareLink Pro-verktygsfältet ger snabb åtkomst till funktioner som används ofta. Följande knappar finns i verktygsfältet.




Knapp	Namn	Funktion
	Lägg till patient	Öppnar ett arbetsområde för Profile (Profil) så att du kan lägga till en ny patientjournal till systemet.
	Öppna patient	Öppnar tabellen Patient Lookup (Patientsökning) där du kan välja vilken befintlig patientjournal du vill visa.
	Hjälp	Visar eller döljer hjälpfönstret. Klicka för systemhjälp som tar hänsyn till var du befinner dig i systemet.

## Patientflikar

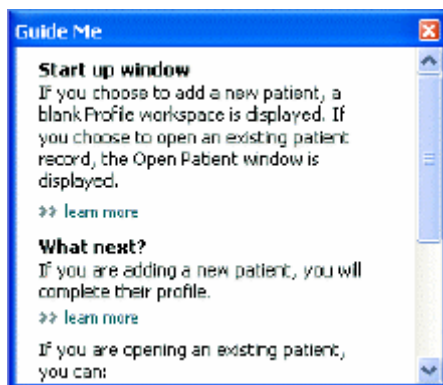
Efter att du har öppnat en patientjournal visas en flik bredvid verktygsfältet med patientens namn. När en flik är aktiv innebär det att en patients journal och arbetsområde är aktiva och att du kan utföra CareLink Pro-uppgifter för patienten.



Om du vill göra en patients journal aktiv så att du kan arbeta med den klickar du på fliken för denna patient. När du vill stänga journalen klickar du på **Stäng**-knappen  på fliken.

## Hjälpfunktionen

Det finns en hjälpfunktion i hela CareLink Pro. Den öppnar ett fönster med hjälp och tips om handlingar som kan utföras i den del av systemet som är aktivt. Hjälpfönstren kan även ha länkar till >>**learn more (läs mer)**. Om du klickar på dem tar länkarna dig till det relevanta avsnittet i onlinehjälp för mer information. Standardinställningen är att hjälpfunktionen är aktiverad. Det går dock att stänga av den när som helst.




## Slå av och på hjälpfunktionen

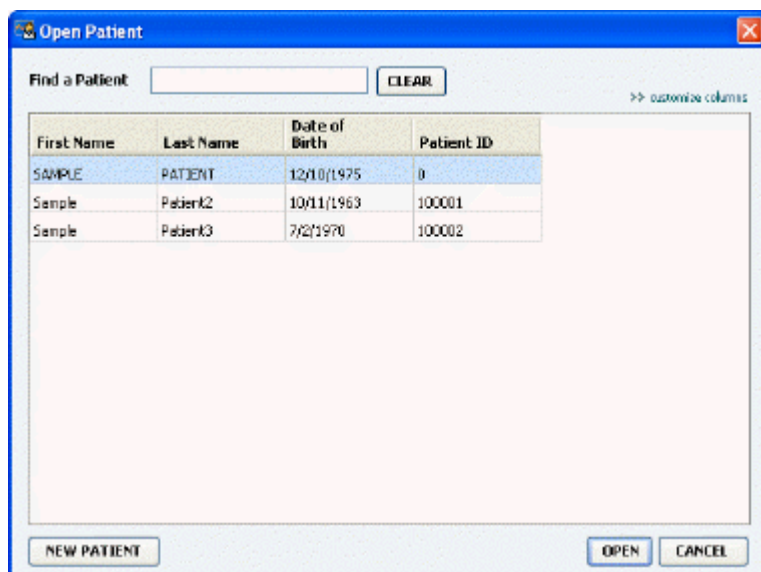
Du kan slå på/av hjälpfunktionen genom att göra något av det följande:

- Klicka på knappen **Guide Me** (Hjälp). 
- Välj **Help > Guide Me**.

## Öppna patientjournaler

Upp till sex patientjournaler kan öppnas samtidigt. Se *Lägga till nya profiler på sidan 19* om du inte har skapat några patientprofiler ännu.


- 1 Välj **File > Open Patient** (Fil > Öppna patient) eller klicka på knappen **Open Patient** (Öppna patient).  En patientlista liknande den följande visas.



**OBSERVERA:** Om du får ett meddelande om att alltför många patientjournaler är öppna ska du klicka på **OK**, stänga en journal och sedan fortsätta.


- 2 Sök efter en patient genom att skriva in hela eller delar av patientens namn i fältet **Find a Patient** (Sök patient). När den patient du sökte markeras ska du klicka på knappen **OPEN** (ÖPPNA), dubbelklicka på raden eller trycka på ENTER. Du kan även navigera igenom listan med piltangenterna upp och ned på tangentbordet.

Patientens arbetsområde **Devices** (Enheter) (om inga enheter har lagts till än) eller **Reports** (Rapporter) visas.

- 3 Klicka på knappen **Profile**  i navigationsfältet om du vill se arbetsområdet för patientens **Profil**.

## Stänga patientjournaler

- 1 Kontrollera att den patientjournal du vill stänga är aktiv (fliken är markerad).
- 2 Gör något av följande:

- a. Välj **File > Close Patient** (Fil > Stäng patient).
- b. Klicka på **Stäng**-knappen  på patientens flik.
- c. Tryck på Ctrl + F4.

## Ställa in systempreferenser

Dessa preferenser gäller för alla patienter i systemet. Se [Bekräfta rapportinställningarna på sidan 39](#) för sådana preferenser som endast gäller enskilda patienter.

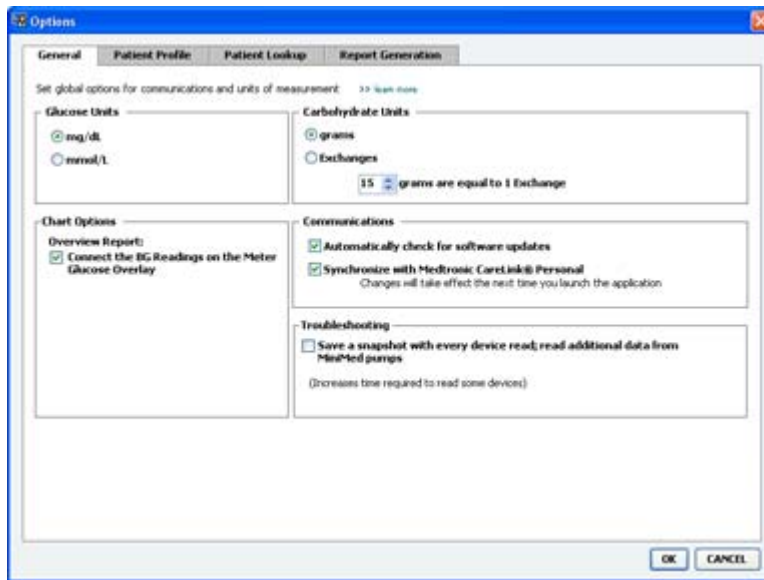
Preferenserna visas i följande grupper:

- General (Allmänt)
  - Blodsockerenheter
  - Kolhydratenheter
  - Kommunikation
  - Felsökning
- Patient Profile (Patientprofil)
  - Välj och arrangera datafälten i patientprofiler.
- Patient Lookup (Patientsökning)
  - Anpassa och ändra ordningen på de fält som visas då du väljer Open Patient (Öppna patient) för att ta fram en lista med patienter.
- Report Generation (Generera rapporter)
  - Välj vilka datafält du vill visa då du i datatabellen väljer vad som ska ingå i Daily Detail (Daglig detalj)-rapporten.

## Allmänna preferenser

Använd fliken General (Allmänt) för att definiera hur programmet ska visa olika typer av information och för att göra önskade inställningar för extern kommunikation.

- 1 Klicka på fliken **General** (Allmänt) om den inte redan är aktiv.
- 2 Välj **Tools > Options** (Verktyg > Alternativ). Följande fönster visas.



- 3 Klicka på knappen för att välja det värde du vill ha:
  - **Glucose Units (Glukosenheter):** mmol/l eller mg/dl
  - **Carbohydrate Units (Kolhydratenheter):** gram eller utbyten
    - a. Om du väljer **Exchanges** (Utbyten) för **Carbohydrate Units** (Kolhydratenheter) ska du skriva in motsvarande siffra i fältet **grams are equal to 1 Exchange** (gram motsvarar 1 utbyte).
- 4 Markera eller avmarkera rutan i avsnittet Chart Options > Overview Report (Diagramalternativ > Översiktsrapport). Om rutan är markerad kommer programmet att binda samman BS-värdena i diagrammet Meter Glucose Overlay med linjer. (Det här diagrammet visas i översiktsrapporten för sensorer och mätare.)
- 5 Markera rutan (aktivera) eller avmarkera rutan (inaktivera) för följande kommunikationspreferenser:

---

***OBSERVERA: Se till att du följer klinikens eller dataavdelningens riktlinjer då du ställer in kommunikationspreferenserna.***

---

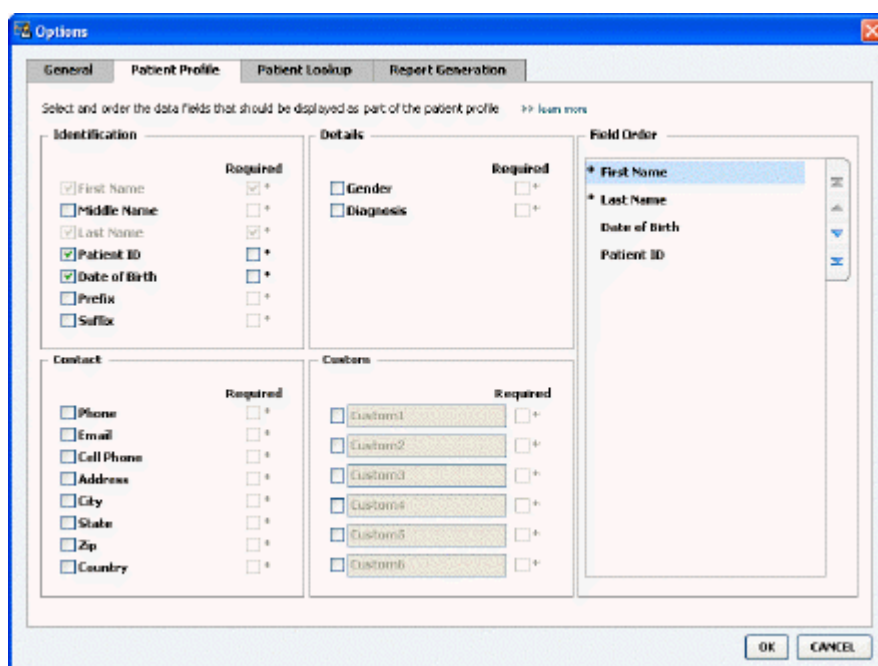
- **Automatically check for software updates (Sök automatiskt efter programuppdateringar):** Om detta har valts skickas ett meddelande till alla aktiva system som använder CareLink Pro så snart det finns en uppdatering av programmet. Användaren har då möjligheten att hämta och installera uppdateringarna. Om du föredrar en kontrollerad distribution av uppdateringar ska denna ruta avmarkeras.
  - **Synchronize with Medtronic CareLink® Personal (Synkronisera med Medtronic CareLink® Personal):** Markera denna ruta om du vill att systemet automatiskt synkroniserar dina patienters CareLink Personal-uppgifter varje gång du öppnar deras profiler. Om denna ruta avmarkeras måste du manuellt synkronisera CareLink Personal-uppgifterna för varje patient.
- 6 Markera eller avmarkera rutan i avsnittet **Troubleshooting** (Felsökning). Om rutan är markerad kommer programmet att spara en rapport med avläsningar av enheten för felsökning.

- 7 Klicka på **OK** för att spara de allmänna preferenserna.

## Preferenser för patientprofiler

Det här är en övergripande inställning som definierar profilernas innehåll. Du kan anpassa fälten i arbetsområdet Profiles (Profiler) för att de ska innehålla den information som är mest relevant för kliniken. Du kan lägga till eller ta bort fält, skapa dina egna anpassade fält och bestämma fältens visningsordning i fönstret.

- 1 Välj **Tools > Options** (Verktyg > Alternativ).
- 2 Klicka på fliken **Patient Profile** (Patientprofil). Följande fönster visas.



---

**OBSERVERA:** Markera rutorna för de fält du vill ha med i profilen. Använd upp- och nedpilarna för att lägga fälten i rätt ordningsföljd.

---

### Välja datafält

- 1 Markera rutorna för att lägga till de fält du vill ha.

---

**OBSERVERA:** Förnamn och efternamn kan inte tas bort.

---

- 2 Avmarkera rutan om du vill ta bort ett fält från profilen.
- 3 Om fältet ska vara obligatoriskt ska rutan i kolumnen **Required** (Obligatoriskt) markeras. Alla fält som är obligatoriska måste fyllas i innan det går att skapa en profil.

### Lägga till ett anpassat fält


- 1 Markera rutan till vänster om ett tomt anpassat fält.
- 2 Skriv in text så att fältet får ett namn (t.ex. Kontaktperson i nödlägen). Det fältnamnet kommer att visas på patientprofilen.
- 3 Om fältet ska vara obligatoriskt ska rutan i kolumnen **Required** (Obligatoriskt) markeras.

---

**OBSERVERA:** Om du vill ta bort ett anpassat fält från profilen ska du avmarkera rutan bredvid de(t) fält du vill ta bort.

---

## Ändra ordningen på datafälten

Välj det fält du vill flytta och klicka på upp- eller nedpilen  för att flytta det. (Pilen överst och nederst flyttar fältet till den översta eller understa positionen på listan.)

## Slutföra preferenserna för patientprofiler

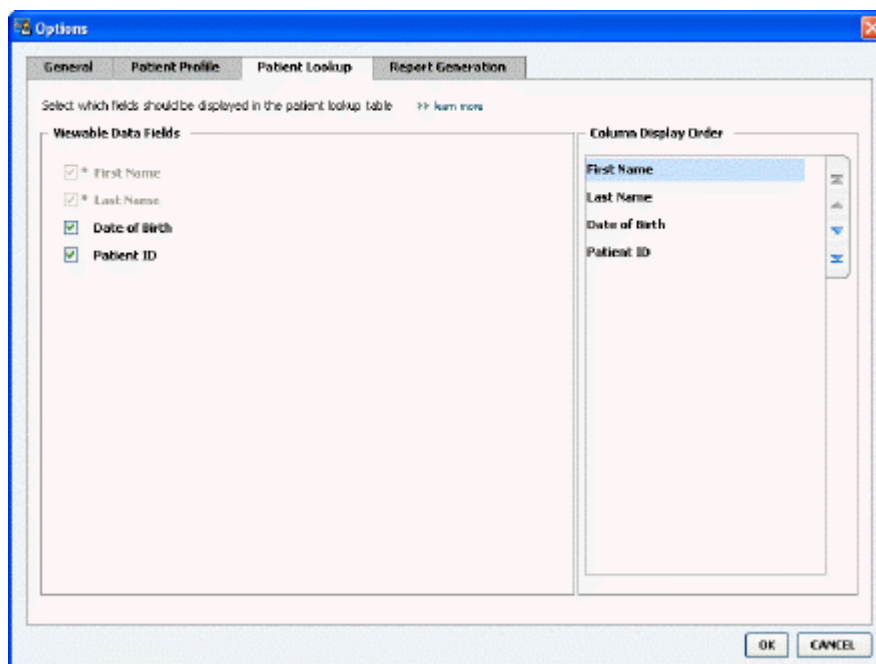
Klicka på **OK** när du har fått med alla fält du vill ha, i rätt ordning.

Nu har patientprofilerna alla fält, i den ordning, som du valt.

## Preferenser för patientsökning

Tabellen Patient Lookup (Patientsökning) används för att söka och öppna patientjournaler. Denna tabell omfattar alla patienter i databasen och med hjälp av den kan man hämta identifieringsuppgifter från patientprofilerna. Du kan anpassa informationen som visas i denna tabell och den ordning i vilken kolumnerna visas. Gör så här för att anpassa tabellen Patient Lookup (Patientsökning):

- 1 Välj **Tools > Options** (Verktyg > Alternativ).
- 2 Klicka på fliken **Patient Lookup** (Patientsökning). Följande fönster visas.



---


**OBSERVERA:** Markera rutorna för att välja de uppgifter du vill ha med i tabellen Patient Lookup (Patientsökning). Använd upp- och nedpilarna för att lägga kolumnerna i rätt ordningsföljd.

---

## Välja vilka uppgifter ska visas

Markera i rutorna för att välja vilka uppgifter du vill visa, eller avmarkera rutorna för uppgifter du inte vill visa i tabellen Patient Lookup (Patientsökning).

## Ändra kolumnernas ordningsföljd

Om du vill ändra ordningsföljden på kolumnerna i tabellen Patient Lookup (Patientsökning) ska du välja den kolumn som ska flyttas och klicka på upp- eller nedpilarna.  (Pilarna överst och nederst flyttar kolumnen till den översta eller understa positionen på listan.)

Den kolumn som står överst på listan Column Display Order (Visningsordning för kolumner) kommer att visas som första kolumn i tabellen Patient Lookup (Patientsökning). Den kolumn som står nederst kommer att visas som sista kolumn i tabellen.

## Slutföra preferenserna för patientsökning

Klicka på **OK** när du har fått med alla kolumner du vill ha, i rätt ordning.

Tabellen Patient Lookup (Patientsökning) har nu uppgifterna och kolumnerna i den ordning du valt.

## Preferenser för rapportgenerering

Datatabellen visas i fönstret Select and Generate Reports (Välj och generera rapporter). Den här tabellen används vid rapportering. Den innehåller dagliga uppgifter hämtade från patienternas enheter och, om tillämpligt, deras CareLink Personal-konton. Med hjälp av uppgifterna som visas i denna tabell kan du bestämma vilka dagar du vill ha en Daily Detail (Daglig detalj)-rapport över. Du kan även välja vilka andra rapporter du vill generera.

Kliniken kan anpassa uppgifterna som visas i tabellen, inklusive ordningen i vilken de visas, så att tabellen endast innehåller den information som är mest relevant för klinikens verksamhet.

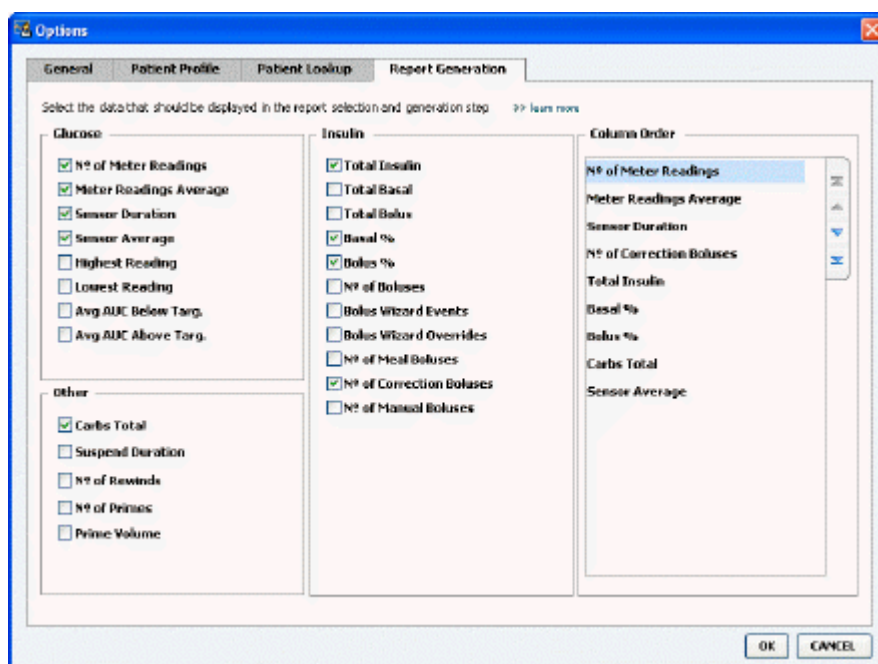
---

***OBSERVERA: Mer information om hur dessa preferenser påverkar datatabellen när rapporten skapas finns i Välja rapporttyper och datum som ska omfattas på sidan 40.***

---

1 Välj **Tools > Options** (Verktyg > Alternativ).

2 Klicka på fliken **Report Generation** (Rapportgenerering). Följande fönster visas.



### Välja vilka uppgifter ska visas

Markera rutorna för att välja vilka uppgifter du vill visa, eller avmarkera rutorna för uppgifter du inte vill visa i datatabellen.


Följande uppgifter kan inkluderas i datatabellen.

Kolumnrubrik	Definition
Nº of Meter Readings (Antal mätaravläsningar)	Antal avläsningar vid det angivna datumet som registrerats av enheterna.
Meter Readings Average (Mätaravläsningar, genomsnitt)	De genomsnittliga blodsockervärdena som registrerats av enheterna.
Sensor Duration (Sensorvaraktighet)	Tidsperioden inom det angivna datumet för vilken sensoruppgifter registrerats. Värdena är -- (inget), 0:05 - 24:00.
Sensor Average (Sensor, genomsnitt)	De genomsnittliga sensoravläsningarna som registrerades vid det angivna datumet.
Highest Reading (Högsta avläsning)	Det högsta blodsockervärdet (från en sensor eller mätare) vid det angivna datumet.
Lowest Reading (Lägsta avläsning)	Det lägsta blodsockervärdet (från en sensor eller mätare) vid det angivna datumet.
Avg AUC Below Target (Genomsnittl. AUK under mål)	Den genomsnittliga arean under kurvan ligger under patientens målområde.
Avg AUC Above Target (Genomsnittl. AUK över mål)	Den genomsnittliga arean under kurvan ligger över patientens målområde.
Total Carbs (Summa kolhydrater)	Summan av alla kolhydratmängder (avrundad till närmaste gram eller närmaste 0,1 utbyte, beroende på den måttenhet som används) rapporterad under dagen via Bolusguidehändelser eller kolhydratmarkörer på pumpen eller Guardian-monitor.



Kolumnrubrik	Definition
Suspend Duration (Varaktighet för stopp)	Den tid under vilken pumpen stoppades vid det angivna datumet. Värdena är -- (inga data), 00:01 - 24:00.
Nº of Rewinds (Antal återställningar)	Antal återställningshändelser vid det angivna datumet.
Nº of Primes (or Fills) (Antal primes (eller påfyllningar))	Antal primehändelser (eller påfyllningshändelser) som registrerats vid det angivna datumet.
Prime (or Fill) Volume (U) (Volym för primes eller påfyllningar)	Sammanlagd volym insulin som använts för primehändelser (eller påfyllningshändelser) vid det angivna datumet.
Total Insulin (U) (Summa insulin)	Sammanlagd volym insulin som getts vid det angivna datumet, registrerad av pumpen.
Total Basal (U) (Summa basal)	Sammanlagd volym basalininsulin som getts vid det angivna datumet (total mängd insulin som getts, minus summan av alla bolusar som getts).
Total Bolus (U) (Summa bolusar)	Sammanlagd volym insulin som getts i bolusar vid det angivna datumet, registrerad av pumpen.
Basal %	Visar förhållandet (i hela procentvärden) mellan basalininsulin och total mängd insulin.
Bolus %	Visar förhållandet (i hela procentvärden) mellan bolusinsulin och total mängd insulin.
Nº of Boluses (Antal bolusar)	Antal bolushändelser som registrerats vid det angivna datumet.
Bolus Wizard Events (Bolusguidehändelser)	Det totala antalet bolusguidehändelser som registrerats vid det angivna datumet.
Bolus Wizard Overrides (Bolusguide, avvikelser)	Antal bolusguidehändelser i vilka mängden doserad insulin skiljer sig från den rekommenderade mängden.
Nº of Meal Boluses (Antal måltidsbolusar)	Antal bolusguidehändelser med kolhydratmängder över noll som registrerades vid det angivna datumet.
Nº of Correction Boluses (Antal korrektionsbolusar)	Antal bolusguidehändelser med korrektionsmängder över noll som registrerades vid det angivna datumet.
Nº of Manual Boluses (Antal manuella bolusar)	Antal bolushändelser som registrerades vid det angivna datumet och som inte var bolusguidehändelser.

## Ändra kolumnernas ordningsföljd

Om du vill ändra ordningsföljden på kolumnerna i datatabellen ska du välja den kolumn som ska flyttas och klicka på upp- eller nedpilarna.  (Pilarna överst och nederst flyttar kolumnen till den översta eller understa positionen på listan.)

**OBSERVERA: Punkter som står överst på listan Column Order (Kolumnordning) kommer att visas som första kolumn i datatabellen. Punkter som står nederst kommer att visas som sista kolumn i datatabellen.**

## Slutföra preferenserna för rapportgenerering

Klicka på **OK** när du har fått med alla kolumner du vill ha, i rätt ordning.

Datatabellen har nu uppgifterna och kolumnerna i den ordning du valt.

## Arbetsområdet Profile (Profil)

En profil motsvarar framsidan på en journal. Den innehåller patientuppgifter som namn och födelsedatum. En profil krävs innan uppgifter kan samlas in från enheten och användas för rapporter om behandlingen.



The screenshot shows a web interface for a patient profile. The title bar reads "PATIENT, SAMPLE". On the left is a navigation menu with icons for Reports, Devices, and Profile. The main content area is titled "Patient Profile" and includes an "EDIT" button. The form contains the following fields:

- \* First Name: SAMPLE (marked as required)
- \* Last Name: PATIENT (marked as required)
- Date of Birth: 12/10/1975
- Patient ID: 0

At the bottom right of the form area, there is a link: "Delete patient record". Below the form is a section for "Synchronization with Medtronic CareLink® Personal" with a "learn more" link. The status is "Not linked", and there are two buttons: "LINK TO EXISTING ACCOUNT" and "SEND E-MAIL INVITATION TO PATIENT".

Arbetsområdet Profile (Profil) gör det även möjligt att lägga in en länk till patientens CareLink Personal-konto. Efter att länken har lagts in kan du när som helst hämta patientuppgifter som sparats i CareLink Personal — utan att patienten behöver vara där.


### Innan du börjar

Det kan hända att du vill anpassa patientprofilerna så att de bara innehåller den typ av information som du vill samla in. Läs mer om detta under [Preferenser för patientprofiler på sidan 13](#).

Det krävs ett användarnamn och ett lösenord för att kunna lägga in en länk till patientens CareLink Personal-konto. Patienten måste vara närvarande för att tillhandahålla dessa uppgifter.

## Lägga till nya profiler

Varje gång du vill lägga till en patient till CareLink Pro-systemet måste du börja med att fylla i en profil för patienten.

- 1 Välj **File > New Patient** (Fil > Ny patient) eller klicka på knappen **Add Patient** (Lägg till patient). 

Arbetsområdet **Profile** (Profil) visas.

---

**OBSERVERA: Klicka på *Customize fields (Anpassa fält)* för att lägga till eller ändra fält i patientprofilen. Se *Preferenser för patientprofiler* på sidan 13.**

---

- 2 Fyll i fälten i avsnittet **Patient Profile**.

- 3 Klicka på **SAVE** (SPARA).

Den nya patientprofilen läggs till i CareLink Pro-databasen. Ett bekräftelsemeddelande om att profilen har sparats visas.

### Fyll i de obligatoriska fälten

- 1 Om ett obligatoriskt fält inte har fyllts i då patientprofilen sparas visas ett meddelande bredvid det fältet. Det går inte att spara profilen innan det fältet har fyllts i.
- 2 Fyll i fältet.
- 3 Klicka på **SAVE** (SPARA).
- 4 Klicka på **OK** när bekräftelsemeddelandet visas.

## Redigera patientprofiler

- 1 Kontrollera att patientens arbetsområde **Profile** (Profil) är öppet.
- 2 Klicka på **EDIT** (REDIGERA).
- 3 Redigera de uppgifter som ska ändras i avsnittet **Patient Profile**.
- 4 Klicka på **SAVE** (SPARA).

Ett bekräftelsemeddelande om att profilen har sparats visas.

## Radera patientuppgifter ur systemet

- 1 Kontrollera att patientens arbetsområde **Profile** (Profil) är öppet.
- 2 Kontrollera att det är just den patienten du vill radera. Om en patientprofil raderas innebär det också att alla uppgifter i CareLink Pro-databasen raderas och det kan inte ångras.

- 3 Klicka på >> **delete patient record** (radera patientjournal) ovanför synkroniseringsavsnittet på profilen.

Ett meddelande visas som varnar dig om att alla patientuppgifter kommer att raderas när du tar bort journalen.

- 4 Klicka på **Yes** (Ja) för att ta bort patientjournalen.

## Länka till CareLink Personal

Om patienten tillåter det kan du lägga in en länk till patientens CareLink Personal-konto. Detta webbaserade verktyg gör det möjligt för patienterna att skicka och spara uppgifter som hämtats från deras enheter samt köra olika behandlingsrapporter.

Efter att du har länkat till patientens CareLink Personal-konto kan du hämta de uppgifter från enheten som sparats där. Detta är praktiskt om du vill skapa CareLink Pro-behandlingsrapporter mellan patientens kontrollbesök. Dessutom innebär det att enheten sällan eller aldrig behöver avläsas under patientens kontrollbesök.

Om en patient inte har något CareLink Personal-konto kan du mejla patienten och uppmana honom eller henne att skapa ett.

## Länka till ett befintligt konto

---

**OBSERVERA: Patienten måste vara närvarande för att dessa steg ska kunna slutföras.**

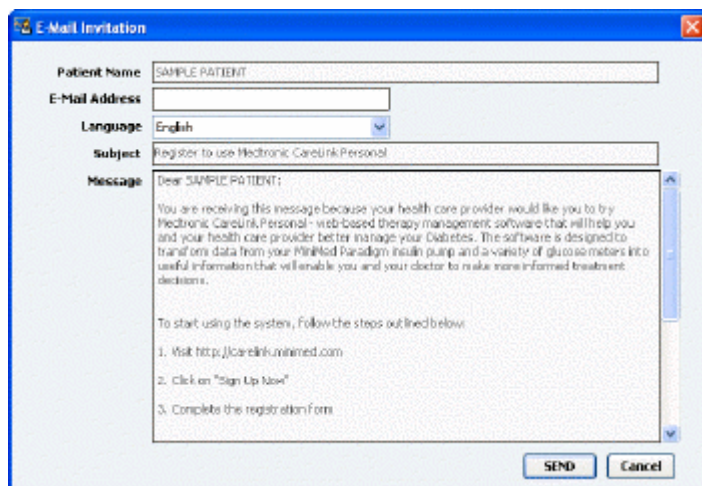
---

- 1 Kontrollera att du har Internetanslutning.
- 2 Öppna patientens arbetsområde **Profile** (Profil).
- 3 Kontrollera att alla obligatoriska fält i avsnittet **Patient Profile** (Patientprofil) är ifyllda.
- 4 Klicka på **LINK TO EXISTING ACCOUNT** (LÄNK TILL BEFINTLIGT KONTO).  
CareLink Personal-inloggningsskärmen visas.
- 5 Be patienten att:
  - a. Skriva in sitt användarnamn och lösenord.
  - b. Klicka på **Sign In** (Logga in).Sidan **Grant Access** (Bevilja åtkomst) visas, baserad på patientens registreringsinställningar för språk och region.
- 6 Be patienten att:
  - a. Läs igenom **Terms of Use** (användarvillkoren).
  - b. Klicka på rutan bredvid **I agree to the Terms of Use above...** (Jag accepterar villkoren ovan).
  - c. Klicka på **Grant Access** (Bevilja åtkomst).
  - d. Tala om för dig när sidan **Thank You** (Tack) visas.
- 7 Vid behov kan du skriva ut användarvillkoren åt patienten genom att klicka på knappen **Print** (Skriv ut). Nu har du en länk till den här patientens CareLink Personal-konto.

## Mejla en inbjudan

Gör så här för att mejla en inbjudan till en patient om att öppna ett CareLink Personal-konto:

- 1 Öppna patientens arbetsområde **Profile** (Profil).
- 2 Kontrollera att alla obligatoriska fält i avsnittet **Patient Profile** (Patientprofil) är ifyllda.
- 3 Klicka på **SEND E-MAIL INVITATION TO PATIENT** (MEJLA INBJUDAN TILL EN PATIENT).



**E-Mail Invitation**

**Patient Name:** SAMPLE PATIENT

**E-Mail Address:**

**Language:** English

**Subject:** Register to use Medtronic CareLink Personal

**Message:**

Dear SAMPLE PATIENT:

You are receiving this message because your health care provider would like you to try Medtronic CareLink Personal - web-based therapy management software that will help you and your health care provider better manage your diabetes. The software is designed to transform data from your MiniMed Paradigm insulin pump and a variety of glucose meters into useful information that will enable you and your doctor to make more informed treatment decisions.

To start using the system, follow the steps outlined below:

1. Visit <http://carelink.minimed.com>
2. Click on "Sign Up Now"
3. Complete the registration form

**SEND** **Cancel**

- 4 Kontrollera att **Patient Name** (Patientnamn), **Email Address** (e-postadress) och **Language** (Språk) har fyllts i korrekt.
- 5 Klicka på **SEND** (SKICKA).

I patientens profilstatusområde bekräftas att mejlet har skickats.

## Hämta uppgifter från ett länkat konto

Om du har länkat till en patients CareLink Personal-konto kommer alla nya uppgifter från detta konto att skickas automatiskt varje gång du öppnar patientprofilen i CareLink Pro.


---

**OBSERVERA: För att säkerställa att detta sker ska du gå till *Tools > Options > General (Verktyg > Alternativ > Allmänt)* och kontrollera att rutan bredvid "Synchronize with CareLink Personal" (Synkronisera med CareLink Personal) är markerad.**

---

Följ dessa steg för att hämta CareLink Personal-uppgifterna när som helst efter att du har öppnat patientprofilen:

- 1 Kontrollera att patientens arbetsområde **Profile** (Profil) är öppet och att du är ansluten till Internet.
- 2 Välj **Tools > Synchronize Patient Data** (Verktyg > Synkronisera patientuppgifter).

Synkroniseringsikonen  på patientfliken roterar. Då ikonen stannar har processen slutförts.

---

**OBSERVERA: Om patienten inte längre vill dela sina CareLink Personal-uppgifter visas ett meddelande som informerar dig om detta.**

---

- 3 Alla ytterligare uppgifter som hämtats från CareLink Personal visas i patientrapporterna.

### **Koppla bort en patients CareLink Personal-konto från CareLink Pro**

Du kan koppla bort en patients CareLink Personal-konto från CareLink Pro. Detta är endast möjligt efter att en patient har blivit länkad. CareLink Pro kan därefter inte längre samla in data från patientens CareLink Personal-konto. Det påverkar inte patientens egen användning av CareLink Personal-kontot.

- 1 Öppna patientjournalen och gå till arbetsområdet **Profile** (profil).
- 2 Klicka på **UNLINK ACCOUNT** (TA BORT LÄNK TILL KONTO).
- 3 Klicka på Yes (Ja) för att bekräfta. Patientens profil är inte längre länkad till CareLink Pro. Statusen ändras till **Not linked** (Inte länkad) och knapparna **LINK TO EXISTING ACCOUNT** (LÄNK TILL BEFINTLIGT KONTO) och **SEND E-MAIL INVITATION TO PATIENT** (MEJLA INBJUDAN TILL PATIENT) visas nu.

## Maskinvaruinställning

För att kunna läsa av uppgifter direkt från en enhet måste du ha tillgång till patientens enhet och ha de kablar eller kommunikationsenheter som krävs för att överföra data till din dator.

Om patienten har överfört uppgifterna från sin enhet till sitt CareLink Personal-konto kan du även komma åt uppgifterna genom att länka till detta konto. Se [Länka till CareLink Personal på sidan 20](#) för information om hur du länkar till en patients CareLink Personal-konto.

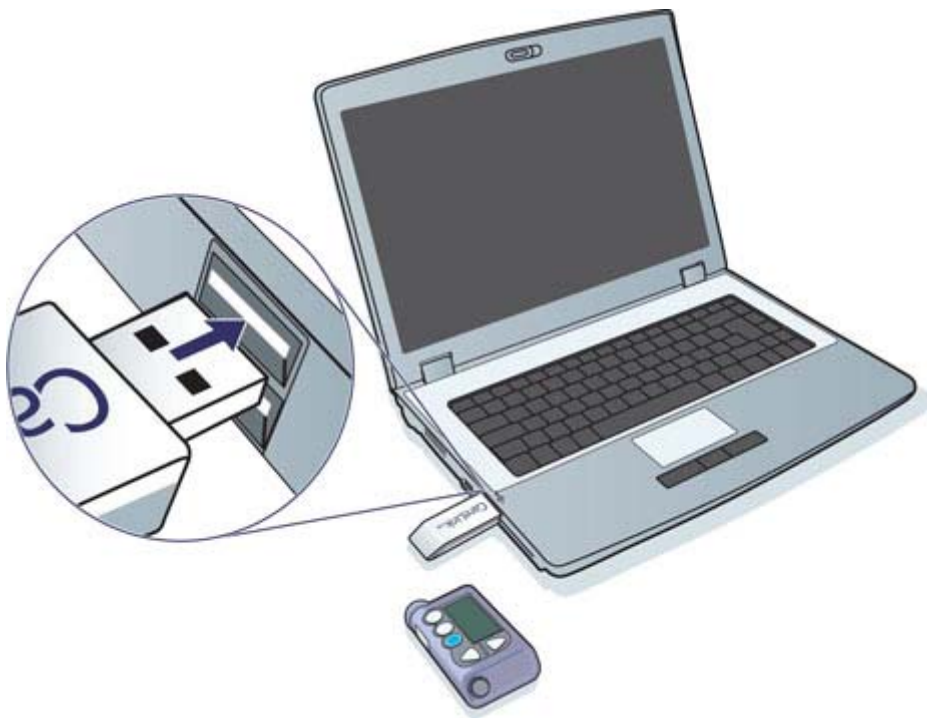
### Ansluta enheter

Granska översiktsdiagrammet för att få en allmän uppfattning om hur enheter ska ställas in för att kunna kommunicera med datorn. Följande diagram illustrerar specifika aspekter av enhetens kommunikation.

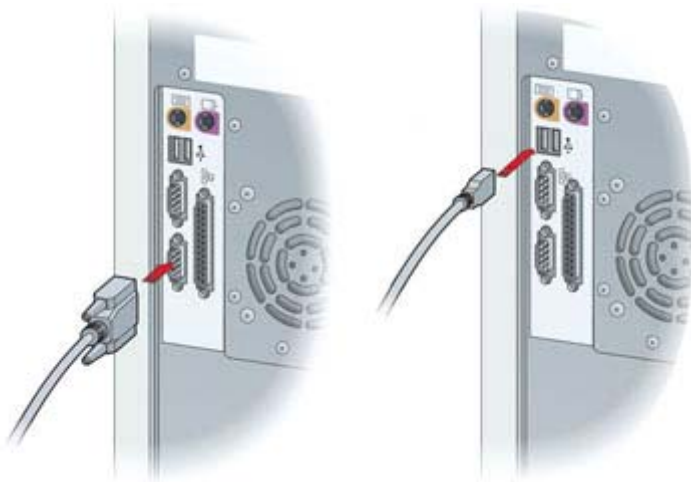
Mer information finns i de instruktioner som CareLink Pro visar då du läser av enheter.

## Översikt över maskinvaruinställningar

Det här exemplet visar hur CareLink USB används för kommunikation mellan pumpen och datorn. Se [Kompatibla enheter på sidan 2](#) för en lista över vilka kommunikationsenheter som stöds.

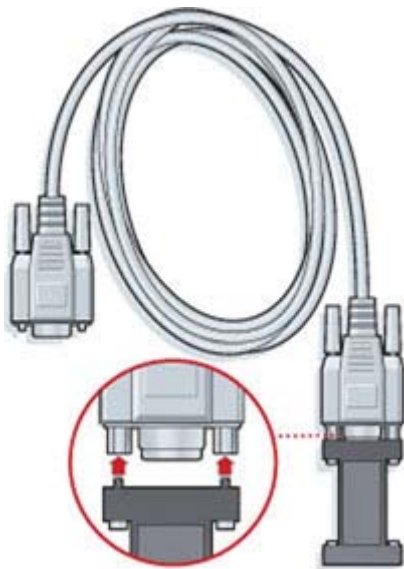


Exempel på anslutning med seriell kabel respektive USB-kabel:

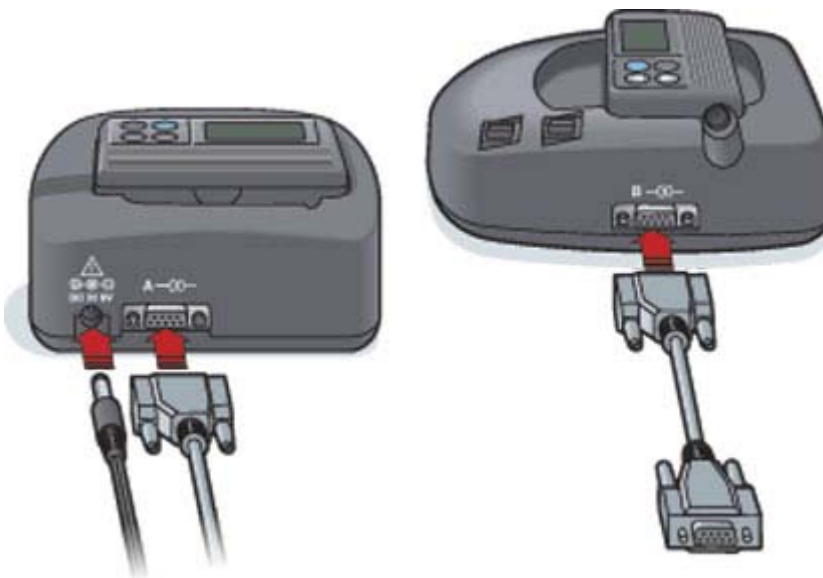




Valfri ComLink för användning med pump i Paradigm-serien:

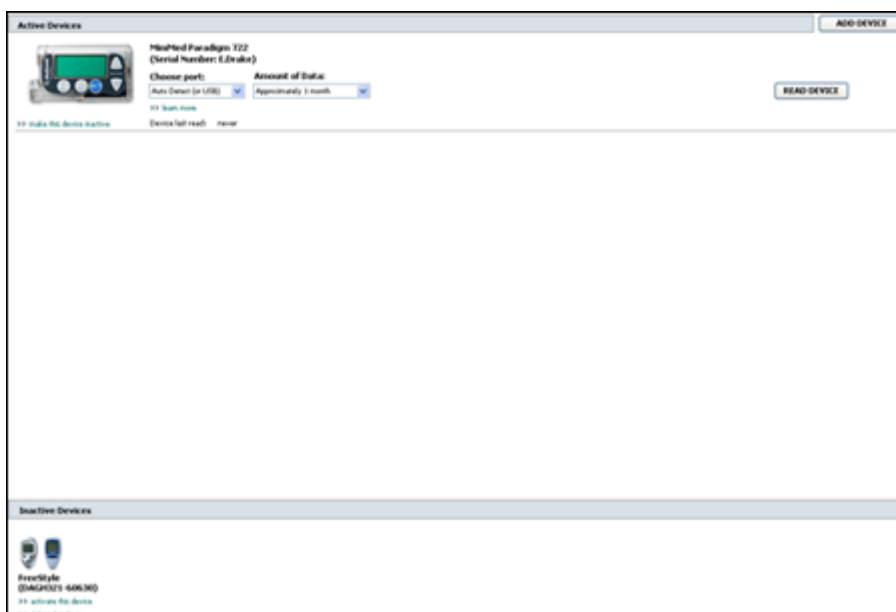


Valfri Com-Station för användning med Medtronic MiniMed 508 pump:



## Arbetsområdet Devices (Enheter)

Information som du behöver för att kunna läsa av en patients enhet, t.ex. märke, modell och serienummer, sparas i arbetsområdet Devices (Enheter). Den behöver alltså inte anges varje gång du läser av uppgifter från enheten.



Enheter i arbetsområdet Devices (Enheter) sparas på en av två listor: Active Devices (Aktiva enheter) eller Inactive Devices (Inaktiva enheter). När du lägger till en enhet hamnar den automatiskt på listan Active Devices (Aktiva enheter). Du kan bara läsa av uppgifter från enheter som visas på listan Active Devices (Aktiva enheter). De är sannolikt de enheter som din patient använder.

Andra enheter som patienten kan ha, men som han eller hon inte använder just nu, kan sparas på listan Inactive Devices (Inaktiva enheter). Det gör att informationen sparas och att dessa enheter kan aktiveras när det behövs.

## Innan du börjar

Innan du kan öppna arbetsområdet Devices (Enheter) för en patient måste han eller hon ha en profil som sparats i systemet. Se [Lägga till nya profiler på sidan 19](#).

För att du ska kunna lägga till en enhet eller läsa uppgifter direkt från den måste den kommunicera med datorn. I [Ansluta enheter på sidan 23](#) beskrivs hur du ställer in enheter så att de kan kommunicera med datorn.

## Lägga till en enhet


Du kan hämta uppgifter från en patients CareLink Personal-konto för en enhet som inte lagts till ännu. Sådana enheter läggs automatiskt till när uppgifter synkroniseras mellan CareLink Personal och CareLink Pro.

---

**OBSERVERA: Det kan bara finnas en aktiv pump per patient. Om du lägger till en ny pump flyttas den tidigare till den inaktiva listan.**

---

### Lägga till en Medtronic-pump eller Guardian-monitor

- 1 Kontrollera att den enhet du lägger till är inställd så att den kan kommunicera med datorn. (Se [Ansluta enheter på sidan 23](#) för de olika anslutningsstegen.)
- 2 Klicka på patientfliken eller dubbelklicka på patientens namn i tabellen Patient Lookup (Patientsökning).
- 3 Klicka på **Devices**  (Enheter) för att öppna patientens arbetsområde för enheterna.
- 4 Klicka på **ADD DEVICE** (LÄGG TILL ENHET).
- 5 Välj **Medtronic Pump/Guardian**. Guiden **Add Medtronic Pump/Guardian** (Lägg till Medtronic Pump/Guardian) visas.



---

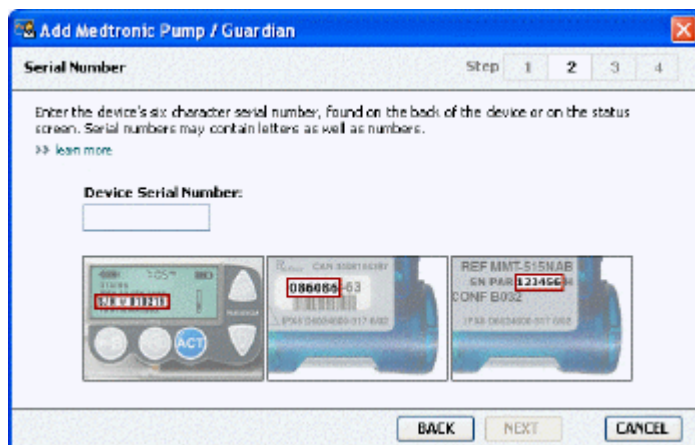
**OBSERVERA: Pumpmodellen anges på pumpens baksida eller på pumpstatusskärmen.**

---

- 6 Klicka på knappen som avser den enhet du vill lägga till.

Om du har valt alternativet **MiniMed 508 pump** ska du gå vidare till steg 9.

- 7 Klicka på **NEXT** (NÄSTA). Sidan **Serial Number** (Serienummer) visas.



**OBSERVERA:** Ett felmeddelande visas om du anger fel serienummer. Titta på exemplet på den här sidan och kontrollera att du har angivit samma uppgifter som på pumpens baksida. Skriv in de sex tecknen på nytt om det behövs.

- 8 Använd exemplet på den här sidan för att hitta serienumret (bestående av sex tecken) på den enhet du ska lägga till. (Om du behöver mer hjälp för att hitta numret kan du klicka på **>>learn more** (mer information).) Skriv in de sex tecknen i fältet **Device Serial Number** (Enhetens serienummer).
- 9 Klicka på **NEXT** (NÄSTA). Sidan med **Communication Options** (Kommunikationsalternativ) som ser ut som den följande visas.



- 10 Klicka på nedrullningsmenyn **Choose Port** (Välj port) och välj den port som ComLink, Paradigm Link®, CareLink USB eller Com-Station ansluts till på din dator. Om du inte är säker på vilken port som är den rätta väljer du **Auto Detect (or USB)** (Automatisk identifiering (eller USB)).

- 11 Klicka på **NEXT** (NÄSTA). Sidan **Test Connection** (Testa anslutningen) som ser ut som den följande visas.



- 12 Följ enhetens instruktioner och klicka på **TEST**.

Ett meddelande visas som anger om anslutningen lyckades eller inte. Om den lyckades ska du gå vidare till nästa steg.

---

***OBSERVERA: Det här testet läser inte av några pumpuppgifter utan bekräftar bara att kommunikationen mellan pumpen och datorn fungerar.***

---

Om den inte fungerar ska du kontrollera att enheten och datorn har anslutits på rätt sätt. Klicka även på **BACK** (TILLBAKA) på sidorna i guiden för att kontrollera att de uppgifter som du angett om enheten är riktiga.

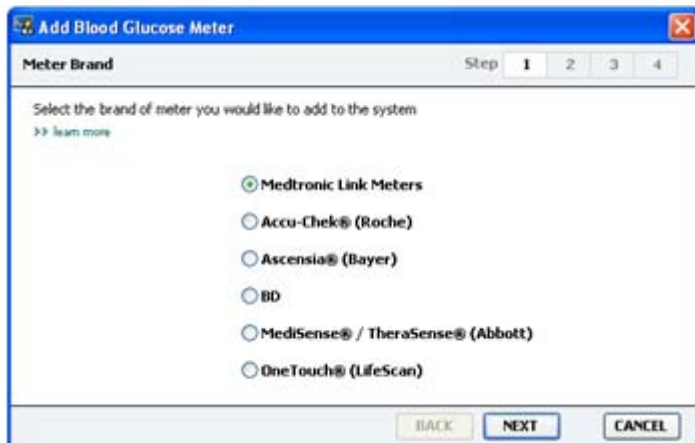
- 13 Klicka på **DONE** (KLAR).

Enheten har lagts till patientens lista Active Devices (Aktiva enheter).

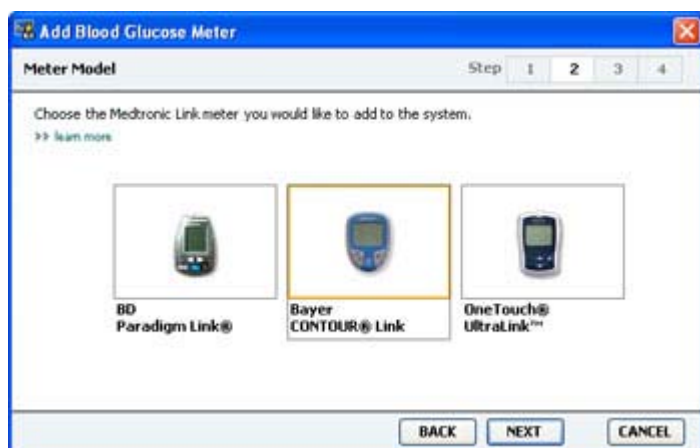
## Lägga till en mätare

- 1 Klicka på patientfliken eller dubbelklicka på patientens namn i tabellen Patient Lookup (Patientsökning).
- 2 Kontrollera att den mätare du lägger till kommunicerar med datorn. (Se [Ansluta enheter på sidan 23](#) för de olika anslutningsstegen.)
- 3 Klicka på knappen **Devices** (Enheter) för att öppna arbetsområdet Devices för patienten.
- 4 Klicka på knappen **ADD DEVICE** (LÄGG TILL ENHET).

- 5 Välj **Blood Glucose Meter** (Blodsockermätare). Guiden **Add Blood Glucose Meter** (Lägg till blodsockermätare) visas.



- 6 Klicka på alternativknappen för att ange märket på mätaren.
- 7 Klicka på **NEXT** (NÄSTA). Sidan **Meter Model** (Mätarmodell) visas (denna sida ser olika ut beroende på mätarens tillverkare).



- 8 Klicka för att välja den mätarmodell som du lägger till.
- 9 Klicka på **NEXT** (NÄSTA). Sidan **Communication Options** (Kommunikationsalternativ) visas.



**OBSERVERA:** Det går bara att välja de alternativ som är giltiga för den mätare du lägger till.

- 10 Klicka på nedrullningsmenyn **Choose Port** (Välj port) och välj den port som ComLink, Paradigm Link eller CareLink USB ansluts till på din dator. Om du inte är säker på vilken port som är den rätta väljer du **Auto Detect (or USB)** (Automatisk identifiering (eller USB)).
- 11 Klicka på **NEXT** (NÄSTA). Sidan **Test Connection** (Testa anslutningen) visas.



- 12 Följ mätarens instruktioner och klicka på **TEST**.

Om du lägger till en Bayer's CONTOUR® USB-mätare ska du se till att Bayer's GLUCOFACTS®-programmet är avstängt. Kontrollera i Windows systemfältet, som visas här. Om du ser GLUCOFACTS-ikonen högerklickar du på den och väljer **Exit** (Avsluta).



Ett meddelande visas som anger om anslutningen lyckades eller inte. Om den lyckades ska du gå vidare till nästa steg.

Om den inte fungerar ska du kontrollera att enheten och datorn har anslutits på rätt sätt. Klicka även på **BACK** (TILLBAKA) i guiden för att kontrollera att de uppgifter som du angett är riktiga.

- 13 Klicka på **DONE** (KLAR).

Mätaren har lagts till patientens lista Active Devices (Aktiva enheter).

## Aktivera eller inaktivera en enhet

Patientenheterna kan flyttas mellan listorna Active Devices (Aktiva enheter) och Inactive Devices (Inaktiva enheter) efter behov. En enhet måste vara aktiv för att man ska kunna läsa av uppgifter från den.

Du kan ha så många mätare du vill på listan Active Devices (Aktiva enheter), men bara en pump. Kontrollera att du verkligen vill inaktivera den aktuella pumpen innan du lägger till en ny.

## Inaktivera en enhet

- 1 Klicka på patientfliken eller dubbelklicka på patientens namn i tabellen Patient Lookup (Patientsökning).
- 2 Klicka på knappen **Devices** (Enheter) för att öppna arbetsområdet Devices för patienten. Enheter kan finnas med på listan med ett motsvarande namn. Se [Kompatibla enheter på sidan 2](#).
- 3 Klicka på >> **make this device inactive** (inaktivera den här enheten) under den enhet du vill inaktivera. Eheten flyttas till listan med **Inactive Devices** (Inaktiva enheter).

## Återaktivera en enhet

- 1 Klicka på patientfliken eller dubbelklicka på patientens namn i tabellen Patient Lookup (Patientsökning).
- 2 Klicka på knappen **Devices** (Enheter). Patientens arbetsområde **Devices** (Enheter) visas. Enheter kan finnas med på listan under ett motsvarande namn. Se [Kompatibla enheter på sidan 2](#).
- 3 Klicka på >> **activate this device** (aktivera den här enheten) under den enhet du vill aktivera.  
Eheten flyttas till listan **Active Devices** (Aktiva enheter).

## Radera en enhet

Gör så här för att radera en enhet och dess uppgifter från arbetsområdet Devices (Enheter) och CareLink Pro-systemet:

- 1 Klicka på patientfliken eller dubbelklicka på patientens namn i tabellen Patient Lookup (Patientsökning).
- 2 Klicka på knappen **Devices** (Enheter) för att öppna arbetsområdet **Devices** för patienten. Enheter kan finnas med på listan under ett motsvarande namn. Se [Kompatibla enheter på sidan 2](#).
- 3 Kontrollera att enheten finns med på listan **Inactive Devices** (Inaktiva enheter). Om den inte gör det ska du klicka på >> **Inactivate this device** (Inaktivera denna enhet) på den lista där den står nu.
- 4 Klicka på >> **delete this device** (radera den här enheten) under den enhet du vill radera. Ett meddelande visas som varnar dig om att enheten och alla dess uppgifter kommer att raderas från patientens journal.
- 5 Klicka på **YES** (JA) för att radera enheten.  
Eheten och dess uppgifter tas bort från arbetsområdet **Devices** (Enheter) och från CareLink Pro-systemet. Uppgifter från den här enheten kan inte längre användas i rapporter.



## Läsa av uppgifter från en enhet

Ett sätt att få uppgifter från en enhet är att länka till patientens befintliga CareLink Personal-konto. (Se [Länka till CareLink Personal på sidan 20.](#)) Ett annat sätt är att läsa av dem direkt från enheten, på det sätt som beskrivs här.

Uppgifter från patientens enhet kan läsas av CareLink Pro om enheten finns med på listan Active Devices (Aktiva enheter) och om den kommunicerar med datorn. Efter att du har fått fram de här uppgifterna kan du använda dem för att skapa rapporter som underlättar bedömningen av patientens behandling. Se [Om rapporter på sidan 42](#) för en kort beskrivning av de tillgängliga rapporterna.

CareLink Pro kan samla in följande uppgifter från en insulinpump:

- Olika pumpinställningar såsom alarmtyp, signalvolym och tid
- Tillförda basaldoser insulin
- Bolushändelser och tillförda mängder
- Information från Bolusguiden
- Primingmängder
- Stopperioder
- Sensorglukosvärden under en tidsperiod, på pumpar med sensorfunktioner

Systemet kan också samla in följande data från ett Guardian REAL-Time-system:

- Sensorglukosvärden (SG)
- Sensorkoefficientvärden
- Sensorkalibreringsfaktorer
- Måltidsmarkörer
- Insulininjektioner

Dessutom kan olika typer av information som lagrats i en blodsockermätare överföras till systemet under avläsning av enheten.

---

***WARNING: Avbryt eller slutför alla temporära basaldoser eller aktiva bolusar och radera alla aktiva alarm. Pumpen stoppas under avläsningen. Kontrollera att pumpen startar igen när avläsningen är klar.***

---

***OBS! Använd inte fjärrkontrollen då pumpen avläses. Om pumpbatteriet nästan är tomt skickar pumpen inte några uppgifter till datorn. Byt ut batteriet om statusen anger att batteriet är nästan tomt.***

---

- 1 Klicka på patientfliken eller dubbelklicka på patientens namn i tabellen Patient Lookup (Patientsökning).
- 2 Kontrollera att patientens enhet kommunicerar med datorn. (Se [Ansluta enheter på sidan 23.](#))
- 3 Klicka på knappen **Devices** (Enheter) för att öppna arbetsområdet **Devices** för patienten.

Enheterna kan finnas med på listan under ett motsvarande namn. Se [Kompatibla enheter på sidan 2](#).

- 4 Lokalisera den enhet du vill hämta uppgifter från i listan **Active Devices** (Aktiva enheter), och se till att uppgifterna under **Choose port** (Välj port) är korrekta.

För pumpar klickar du på nedrullningsmenyn **Amount of Data** (Antal uppgifter) och väljer den mängd uppgifter du vill att CareLink Pro ska läsa av.

- 5 Klicka på motsvarande knapp **READ DEVICE** (LÄS AV ENHET).
- 6 Följ specifika instruktioner för enheten och klicka på **OK**.
- 7 CareLink Pro visar en förloppsindikator som visar hur stor del av avläsningen som har slutförts.

Om du klickar på **CANCEL** (AVBRYT) under avläsningen av enheten visas ett meddelande med en varning om att om åtgärden avbryts kan alla data som lästs av gå förlorade. Du måste klicka på knappen **READ DEVICE** (LÄS AV ENHET) för att starta om nedladdningen.

- Klicka på **YES** (JA) för att avbryta.
- Klicka på **NO** (NEJ) om du vill fortsätta att läsa av uppgifterna.

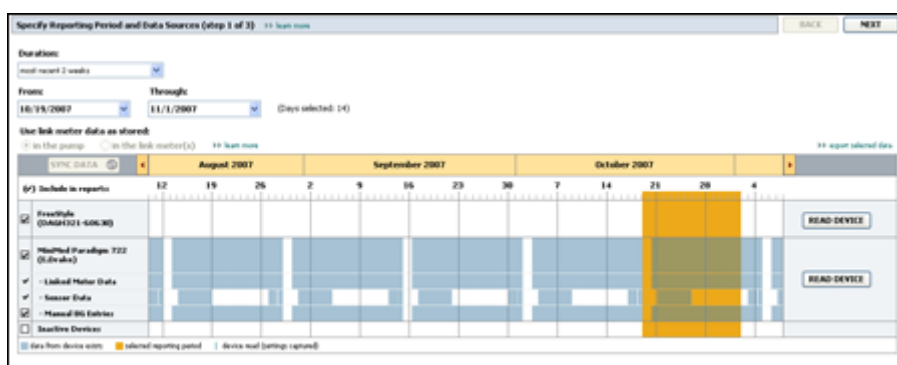
När systemet har avslutat avläsningen visas ett meddelande som bekräftar att avläsningen av enheten är klar.

- 8 Klicka på **OK**.
  - Se pumpens bruksanvisning om du vill starta den igen.

Om CareLink Pro inte kan hämta uppgifter från enheten, se Felsökning för mer information.

## Arbetsområdet Reports (Rapporter)

I CareLink Pro-programmet finns olika rapporter som hjälper dig att bättre hantera dina patienters diabetesbehandling. Informationen i rapporterna är baserad på de data du får från patientens enheter och hans eller hennes CareLink Personal-konto.



Rapporter kan genereras på skärmen, skickas direkt till en skrivare eller sparas som TIFF- eller PDF-filer som du kan bifoga till en Electronic Medical Record (EMR). Du kan generera flera olika slags rapporter genom en enda åtgärd.

De uppgifter som visas i rapporterna hämtas från patientens enheter, från hans eller hennes CareLink Personal-konto, eller från båda.

**OBSERVERA:** Mer information om rapportkomponenterna och provrapporter finns med i *Report Reference Guide (Referensguide för rapporter)*. Du kan öppna referensguiden för rapporter i CareLink Pro genom att gå till [Help > View Report Reference Guide \(PDF\) \(Hjälp > Visa referensguiden för rapporter \(PDF\)\)](#) och sedan välja ditt språk.

### Innan du börjar

Om du vill visa uppgifterna från en viss tidsperiod i en rapport måste du hämta uppgifterna om den perioden från patientens enhet. Det kan även hända att patientens enhet måste anslutas till datorn för att hämta aktuella uppgifter innan det går att skapa rapporter.

Kontrollera uppgifterna under steget **Verify Report Settings** (Bekräfta rapportinställningar) innan du skapar en rapport. Där kan du finjustera en rapport så att du får fram just de patientuppgifter som du önskar.

## Skapa rapporter

I de följande avsnitten beskrivs vilka rapporter som finns tillgängliga för dig samt vilka åtgärder du måste vidta för att generera dem.

Om du redan är bekant med rapporteringsprocessen och vet vilka rapporter du vill köra kan du börja generera rapporter med en gång.

### Öppna arbetsområdet Reports (Rapporter)

Klicka på patientfliken eller knappen **Open Patient** (Öppna patient)  och dubbelklicka på patientens namn.

Arbetsområdet **Reports** (Rapporter) visas.

---

**OBSERVERA: Klicka på SYNC DATA (SYNKRONISERA UPPGIFTER) för att säkerställa att du får de senaste uppgifterna om enheten från patientens CareLink Personal-konto.**

---

### Välja rapporteringsperiod

- 1 Om du vill ändra hur lång tid rapporten/rapporterna ska omfatta klickar du på nedrullningsmenyn **Duration** (Tidsperiod) och väljer en tidslängd. (Den längsta tidsperioden är 12 veckor.)
- 2 Från-och-med- och till-och-med-datum ställs in automatiskt om du inte väljer alternativet **custom date range** (anpassa datumintervall).

---

**OBSERVERA: Om du väljer en tidsperiod som är längre än den längsta tillåtna visas ett felmeddelande. Ändra tidslängden eller datumen.**

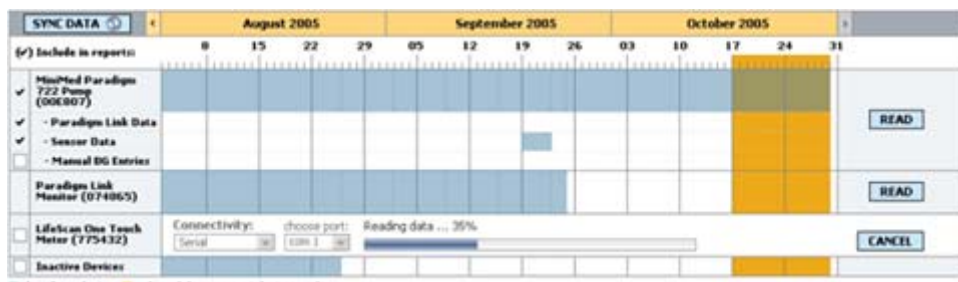
---



Om du vill ställa in datumen själv ska du klicka på nedrullningsmenyn **From** (Från och med) eller **Through** (Till och med) och sedan välja månad, datum eller år.

### Kalender

Kalenderområdet i arbetsområdet Reports (Rapporter) visar ett fönster på tre månader för rapportering av information.

De blå områdena motsvarar uppgifter från enheten. Det orangea området motsvarar rapporteringsperioden som du har valt. Överlappningar mellan uppgifter från enheten och rapporteringsperioden innebär att det finns uppgifter för några eller alla de rapporteringsperioder som visas.



Kalenderområdet visar inledningsvis de senaste tre månaderna. Om du vill se andra månader ska du klicka på piltangenterna   i början eller slutet av perioden.

## Välja vilka uppgifter ska finnas med

- Om patienten har en BS-mätare länkad till sin pump klickar du för att välja ett av följande alternativ för rapportering av uppgifter från BS-mätaren:
  - Från pumpen:* Fördelarna med det här alternativet är bland annat att du bara behöver läsa av uppgifter från patientens pump, blodsockervärdena tidstämplas av pumpen och värdena kopplas direkt till den bolusberäkning som använts. En nackdel är att om det uppstår kommunikationsproblem mellan pumpen och den länkade mätaren så kan det hända att blodsockervärdena för den perioden inte rapporteras. Dessutom kan det, om patienten har en MiniMed Paradigm-pump äldre än 522/722, hända att de blodsockervärden från Bolusguideberäkningarna som inte lett till förändringar inte rapporteras.
  - Från länkad/länkade mätare:* Fördelen med det här alternativet är att alla värden som sparats i den länkade mätaren rapporteras. Nackdelen är att du måste kontrollera att pumpen och mätarens klockor var synkroniserade för att kunna samordna uppgifter från mätaren och pumpen. Det kan alltså hända att du måste läsa av uppgifter från pumpen och den länkade mätaren separat.
- Markera rutan bredvid enheten om du vill att uppgifter från enheten ska tas med i rapporterna.

Det går inte att lägga till enheter som undantogs vid valet under steg 1. Om du vill ändra detta ska du välja det andra länkade mätaralternativet.
- Avmarkera rutan bredvid enheten om du inte vill att uppgifter från den enheten ska tas med i rapporterna.

Det går inte att avmarkera enheter som togs med vid valet under steg 1. Om du vill ändra detta ska du välja det andra länkade mätaralternativet.

## Kontrollera uppgifter från enheten

- 1 Se efter i kalenderområdet i arbetsområdet Reports (Rapporter) om det orangea området som motsvarar rapporteringsperioden överlappar de blå områdena som motsvarar uppgifter från enheten.
- 2 Om det finns överlappningar för hela rapporteringsperioden finns det uppgifter för din(a) rapport(er). I så fall kan du klicka på **NEXT** (NÄSTA) och gå till [Bekräfta rapportinställningarna på sidan 39](#).
- 3 Om det inte finns någon överlappning, eller om överlappningen inte är tillräcklig, finns det några alternativ:
  - Justera rapporteringsperioden.
  - Hämta ytterligare uppgifter från enheten.

## Hämta ytterligare uppgifter från enheten

- 1 Klicka på knappen **READ DEVICE** (AVLÄS ENHET) som hör till en viss enhet om du vill ha fler uppgifter från denna enhet.

Fältet för avläsning av enheten visas.



---

***VARNING: Avbryt eller slutför alla temporära basaldoser eller aktiva bolusar och radera alla aktiva alarm. Pumpen stoppas under avläsningen. Kontrollera att pumpen startar igen när avläsningen är klar.***

---

***OBS! Använd inte fjärrkontrollen då pumpen avläses. Om pumpbatteriet nästan är tomt skickar pumpen inte några uppgifter till datorn. Byt ut batteriet om enhetens statusskärm anger att batteriet är nästan tomt.***

---

- 2 Kontrollera att uppgifterna i fältet **Choose port** (Välj port) är de rätta för den här enheten. Om du vill ändra inställningen ska du klicka på nedrullningsmenyn för fältet och välja en annan inställning.
- 3 Kontrollera att enheten är ansluten till din dator.
- 4 Om enheten är en pump kan du specificera hur många uppgifter du vill ha från den. Klicka på nedrullningsmenyn **Amount of Data** (Antal uppgifter) och välj en mängd.

---

***OBSERVERA: Om du väljer All available data (Alla tillgängliga uppgifter) läser systemet av alla uppgifter i pumpen. Därmed skrivs alla dubbla uppgifter i systemet över.***

---

- 5 Klicka på **READ DEVICE** (AVLÄS ENHET). Läs noggrant det meddelande som visas eftersom det ger specifika instruktioner för hur pumpen ska läsas av.
- 6 Följ instruktionerna och klicka på **OK**.

Förloppsindikatorn för avläsning av enheten visas.

Du kan när som helst avbryta avläsningen genom att klicka på **CANCEL** (AVBRYT).

Ett bekräftelsemeddelande om att avläsningen är klar visas.

**7** Klicka på **OK**.

Uppgifterna från enheten visas nu i uppgiftskalendern.

**8** Klicka på **NEXT** (NÄSTA) överst i arbetsområdet **Reports** (Rapporter).

Steget Verify Report Settings (Bekräfta rapportinställningar) visas. Det gör att du kan kontrollera att inställningarna för den här patienten är korrekta innan du kör rapporterna.

## Bekräfta rapportinställningarna

- 1** Kontrollera att inställningarna för **Glucose Target** (Blodsockermål) är korrekta. Skriv in de rätta värdena eller klicka på pilarna upp eller ned i fälten **Low** (Låg) eller **High** (Hög) för att höja respektive sänka värdena.

---

**OBSERVERA: Markörer för mätaravläsningar (|| |) visas på tidslinjen för uppvaknings- och läggningstid, samt på tidslinjen för måltidsmarkörer. Eftersom en del av rapporterna bygger på uppgifter från angivna tidpunkter för måltider, uppvaknande eller sänggående, är det viktigt att en patients markörer för Bolusguidehändelser och mätaravläsningar grupperas på rätt sätt.**

---

- 2** Klicka på **ADD MEAL** (LÄGG TILL MÅLTID) för att lägga till en ny måltidsperiod. Klicka var som helst på tidslinjen inom en av måltidsperioderna för att redigera en befintlig måltidsperiod.

Fönstret för redigering av måltidsperioderna, som visas under tidslinjen, öppnas.

---

**OBSERVERA: Du kan ha upp till fem måltidsperioder. Standardinställningen är frukost, lunch och middag.**

---

- 3** Skriv in text eller klicka på pilarna för att välja de inställningar du vill ha.

Om du bara vill använda dessa inställningar för den här måltiden ska du avmarkera rutan bredvid **Use these parameters for all of this patient's meals** (Använd dessa parametrar för alla den här patientens måltider).

- **Meal Name (Måltidsnamn):** det namn du vill ge måltidsperioden.
- **Meal Time Period (Måltidsperiod):** timmar då måltiden intas.
- **Pre-Meal BG Target (Gränsvärde för blodsocker före måltid) (mmol/l eller mg/dl):** de lägsta och högsta gränsvärdena för patientens blodsockervärde före måltiden.
- **Pre-Meal Analysis Period (Analysperiod före måltid):** den tidsperiod som blodsockret analyseras före en måltid. Glukosvärdena från den här tidsperioden används i detaljerade rapportanalyser.
- **Post-Meal BG Target (Gränsvärde för blodsocker efter måltid) (mmol/l eller mg/dl):** de lägsta och högsta gränsvärdena för patientens blodsockervärde efter måltiden.

- **Post-Meal Analysis Period (Analysperiod efter måltid):** den tidsperiod som blodsockret analyseras efter en måltid. Glukosvärdena från den här tidsperioden används i detaljerade rapportanalyser.

Du kan ändra längden på en befintlig period för måltider, uppvaknande och sänggående genom att klicka på start- eller slutlägena och sedan dra och släppa dem längs tidslinjen.

**OBSERVERA: Måltidsperioder kan inte överlappa varandra, men start- och slutlinjerna kan gränsa till varandra. Måltidsperioderna måste vara minst 60 minuter långa.**

- Om du vill använda de här måltidsinställningarna för patientens samtliga måltider ska du markera rutan bredvid **Use these parameters for all of this patient's meals** (Använd dessa parametrar för patientens samtliga måltider).
- Klicka på **SAVE** (SPARA) efter att du har skapat eller redigerat en måltidsperiod.
- Ta bort en måltidsperiod genom att klicka på **DELETE MEAL** (TA BORT MÅLTID). Klicka på **DELETE** (TA BORT) när du uppmanas att bekräfta.
- CareLink Pro kan komma ihåg dessa inställningar för patienten nästa gång du kör en rapport för honom eller henne. Klicka på **SAVE SETTINGS** (SPARA INSTÄLLNINGAR) för att spara dem för den här patienten.
- Klicka på **NEXT** (NÄSTA) överst i arbetsområdet **Reports** (Rapporter).

I det här steget kan du välja och generera rapporter. Du kan välja en lista med rapporttyper eller en datatabell som hjälper dig att välja att ta med eller utelämna uppgifterna från vissa dagar i de dagliga detaljrapporterna.

Select and Generate Reports (step 3 of 3) [Learn more](#) BACK GENERATE REPORTS

**Dashboard / Episode Summary:** a set of sensor pattern correlation and episode correlation analyses

**Adherence:** a numerical analysis of patient behavior throughout the reporting period

**Sensor & Meter Overview:** a summary of blood glucose, sensor glucose, insulin, and carbohydrate data

**Logbook:** a chronological listing of glucose readings, carbohydrate consumption, insulin usage, and other events

**Device Settings Snapshot:** an overview of the device settings on the date in the dropdown.

Pump: 9/7/2010 12:11 AM

Guardrail:

**Daily Detail:** a single-day report for each day selected below

<input checked="" type="checkbox"/>	Date	NO of Meter Readings	Meter Readings Average (mg/dL)	Lowest Reading (mg/dL)	Highest Reading (mg/dL)	Total Insulin (U)	Bolus %	NO of Correction Boluses	Sensor Average (mg/dL)
<input checked="" type="checkbox"/>	9/10/2010	7	163	77	350	39.90	56%	3	199 ± 77
<input checked="" type="checkbox"/>	9/11/2010	3	113	92	136	30.70	39%	--	--
<input checked="" type="checkbox"/>	9/12/2010	4	131	82	176	32.10	44%	--	--
<input checked="" type="checkbox"/>	9/13/2010	7	179	112	300	46.10	59%	--	--
<input checked="" type="checkbox"/>	9/14/2010	6	163	121	234	33.10	47%	--	--
<input checked="" type="checkbox"/>	9/15/2010	5	196	121	275	36.50	45%	1	--

**OBSERVERA: Klicka på >>customize columns (anpassa kolumner) om du vill ändra hur datatabellen visas. Se Preferenser för rapportgenerering på sidan 15.**

- Klicka på ikonen **PRINT** (SKRIV UT)  för att skriva ut innehållet på skärmen.

## Välja rapporttyper och datum som ska omfattas

- Markera rutan bredvid de rapporter du vill ska ingå i rapportuppsättningen.



---

**OBSERVERA: Kryssrutan för rapporten Dashboard/Episode Summary (Panel/ Episodsammanfattning) kan inte markeras om det finns sensor- och pumpdata för mindre än fem dagar under den valda tidsperioden eller om uppgifterna från tidsperioden kommer från en Guardian-monitor.**

---

- 2 Om uppgifter har lästs av från en pump eller Guardian-monitor mer än en gång under rapporteringsperioden kan det finnas flera snabböversikter över enhetsinställningarna:
  - a. Kontrollera att rutan bredvid **Device Settings Snapshot (Snabböversikt över enhetsinställningar)** har markerats.
  - b. Klicka på pilen i datumfältet och välj datum och tid för en snabböversikt.
    - **Pump:** Välj en snabböversikt över patientens pump.
    - **Guardian:** Välj en snabböversikt över patientens Guardian-monitor.

Om något fält är skuggat finns det inga snabböversikter för rapporteringsperioden.

- 3 Bläddra igenom datatabellen för att granska den tillgängliga Daily Detail (Daglig detalj)-rapportinformationen.
  - Du kan sortera uppgifterna i varje kolumn. Klicka på kolumnrubriken för att sortera uppgifterna i stigande ordning. Klicka på rubriken igen för att sortera uppgifterna i fallande ordning.

---

**OBSERVERA: Om det inte finns några uppgifter för ett visst datum går det inte att välja det.**

---

- 4 Markera rutan vid datatabellraderna för de datum du vill ha en Daily Detail-rapport över.
  - Du kan ta med eller utelämna alla datum för Daily Detail-rapporter med ett enda klick genom att markera eller avmarkera rutan över alla kryssrutor för datum i datatabellen.

## Generera rapporter

- 1 När du har bekräftat valen för rapporter ska du klicka på **GENERATE REPORTS** (GENERERA RAPPORTER) överst i arbetsområdet **Reports** (Rapporter).

En lista med alternativ visas.

- 2 Välj hur du vill förhandsvisa, skriva ut eller spara rapporter.

Om du väljer **Preview** (Förhandsvisning), visas fönstret **Preview**.

- 3 Klicka på pilarna för att navigera genom rapporter som består av flera sidor.
- 4 Klicka på någon av de andra knapparna överst i fönstret **Preview** (Förhandsvisning) för att spara eller skriva ut rapporterna.



- 5 Stäng fönstret genom att klicka på **Stäng**-knappen  i fönstrets övre högra hörn.

## Om rapporter

I detta avsnitt beskrivs de olika rapporterna. Mer information om rapportkomponenterna och exempel på rapporter finns med i Report Reference Guide (Referensguide för rapporter). Du kan komma åt Report Reference Guide (Referensguide för rapporter) genom CareLink Pro-programvaran:

- 1 Välj **Help > View Report Reference Guide (PDF)** (Hjälp, Visa referensguiden för rapporter (PDF)).
- 2 Välj ett språk för Report Reference Guide.

CareLink Pro-rapporterna har följande gemensamt:

- **Rubrik** — I rubriken finns identifierande uppgifter som rapportens namn, patientens namn och varifrån uppgifterna kommer.
- **Kolhydrater och blodsockervärden** — Kolhydratenheterna visas kursivt och blodsockervärdena visas i fetstil i diagram och tabeller.
- **Helguppgifter** — Helgdagarna visas i fetstil så att det går lätt att hitta dem.
- **Symbolförklaringar** — En lista med symboler visas längst ned på varje rapport. Även om symbolerna används i flera olika rapporter så är symbolförklaringarna unika för varje rapport.

### **Dashboard (Panel) och Episode Summary (Episodsammanfattning)**

Dashboard (Panel) och Episode Summary (Episodsammanfattning) är en tvåsidig rapport som ger en sammanfattning av patientens totala glykemiska kontroll under önskad tidsperiod. Första sidan av rapporten utgör den så kallade Therapy Management Dashboard (Behandlingspanelen) medan andra sidan är Episode Summary (Episodsammanfattningen). Nedan följer en beskrivning av respektive sida.

#### **Therapy Management Dashboard (Behandlingspanel)**

På Therapy Management Dashboard (Behandlingspanelen) kan du se totalvärden för den glykemiska kontrollen vid olika tidpunkter på dagen. Här visas överliggande sensorglukoskurvor och insulindosering på en daglig kurva. Här visas också nattperioder och perioder kring måltider så att du lättare ska kunna bedöma den glykemiska kontrollen före och efter måltid. Med hjälp av dessa diagram kan du urskilja viktiga kliniska mönster som t.ex. hyperglykemi, hypoglykemi och variationer i den glykemiska kontrollen. På Dashboard (Panelen) finns även en statistisk analys av hypoglykemiska och hyperglykemiska mönster som återkommer vid bestämda tidpunkter under dygnet.

Dessutom har du här möjlighet att se samband mellan glykemisk kontroll vid olika tider på dygnet och viktiga behandlingsåtgärder, t.ex. basalprogram, insulinabsorption, insulinkänslighet och kolhydratkvoter. Du behöver inte längre försöka fastställa sambanden mellan många olika rapporter manuellt. Slutligen visar Dashboard (Panelen) sammanfattande statistik över pump- och sensornanvändningen.

## **Episode Summary (Episodsammanfattning)**

Sidan Episode Summary (Episodsammanfattning) ger detaljerad information om hypoglykemiska och hyperglykemiska episoder. Den visar de mest kritiska episoderna och frekvensen av händelser som har samband med dessa och kan vara av intresse för ytterligare utredning. Om det är tillämpligt räknas det i rapporten upp kända orsaker till hypoglykemiska och hyperglykemiska avvikelser, med behandlingsförslag.

Slutligen visas på Episode Summary (Episodsammanfattning) observationer som rör beteende eller följsamhet avseende användningen av insulinpump, CGM och BS-mätare. Dessa observationer behöver inte ha samband med en episod.

## **Adherence (Respons)-rapport**

Adherence (Respons)-rapporten visar uppgifter som beskriver hur insulinpumpar och sensorer används och sådant beteende hos patienten som är av betydelse för behandlingen. Den besvarar frågan "Fanns det tillräckligt med uppgifter för att ge en riktig bild av hur patienten använder sin insulinpump och sensor, om detta är relevant?". Den besvarar också frågan "Följer patienten behandlingen enligt instruktion?" Rapporten visar även om du behöver prata med patienten om hur han eller hon sköter sin diabetes.

## **Sensor and Meter Overview (Sensor- och mätaröversikt)-rapport**

Sensor and Meter Overview (Sensor- och mätaröversikt)-rapporten ger en grafisk bild av patientens dagliga blodsocker- och genomsnittsvärden från sensor och mätare, inklusive uppgifter per timme över hela dygnet och hur värdena ligger i förhållande till patientens måltids- och sömnmönster. Dessutom ingår statistik om patientens blodsockervärden och insulindosering.

En analys av sensordata genereras på samma sätt som förstasidan i denna rapport om sensordata finns tillgängliga. Om inga sensordata finns kommer uppgifterna från mätaren att genereras som förstasida.

Rapportens sista sidor visar nivåerna dag för dag och kvaliteten på patientens glykemiska, kolhydrat- och insulinkontroll. På varje sida visas hur kontrollen varierar dag för dag under hela rapporteringsperioden med maximalt 14 dagar per sida.

## **Logbook (Loggbok)-rapport**

Logbook (Loggbok)-rapporten visar mätarblodsocker samt kolhydrat- och insulindata för varje dag under rapporteringsperioden. Resultat visas timme för timme och som dagliga medelvärden och totalsummor. Varje sida innehåller upp till 14 dagar. Om rapporteringsperioden överstiger 14 dagar genereras extra sidor.

## **Device Settings Snapshot (Snabböversikt över enhetsinställningar)**

Rapporten Device Settings Snapshot (Snabböversikt över enhetsinställningar) ger en snabböversikt över inställningarna för patientens pump eller Guardian REAL-Time-monitor vid ett specifikt datum och en specifik tidpunkt. Det kan hjälpa dig att förstå andra rapporter eller helt enkelt utgöra en dokumentation över patientens inställningar.

Pump- eller monitorinställningarna registreras bara när enheten läses av. Om enheten inte avlästes under rapporteringsperioden finns inga inställningar tillgängliga.

## Daily Detail (Daglig detalj)-rapport

Rapporten Daily Detail (Daglig detalj) visar glukosdata, kolhydratmängder samt patientens insulinanvändning under en vald dag. En separat rapport genereras för varje dag som valts i datatabellen.

Rapporten Daily Detail (Daglig detalj) ger en detaljerad översikt över alla dagar som valts. Den gör att du kan fokusera på en viss dag om något av vikt för patientens behandling kan ha inträffat.

## Exportera data

Du kan exportera data från enheten som hämtats och lagrats av CareLink Pro. Den ger dig alla uppgifter från patientens enhet så att du kan använda dem för statistiken eller för att skapa specialrapporter eller diagram. Filen (.csv) kan importeras till Microsoft Excel eller till vissa kliniska statistikprogram där uppgifterna kan bearbetas ytterligare.

Filen (.csv) innehåller uppgifter om enhetens aktiviteter. Den listar till exempel registrerade mätarvärden, att pumpen fått ett värde från mätaren eller ändringar av basaldosen.

---

**OBSERVERA: Detta är en avancerad funktion som kräver att du känner till rådata från enheten. Dessutom måste du vara bekant med den programvara till vilken du importerar filen (.csv).**

---

Följ dessa instruktioner för att använda exportfunktionen i CareLink Pro:

- 1 Klicka på patientfliken eller knappen **Open Patient** (Öppna patient)  och dubbelklicka på patientens namn.
- 2 Kontrollera att arbetsområdet **Reports** (Rapporter) visas.
- 3 Ställ in datum och rapportlängd i fälten **Duration** (Varaktighet) eller **From/Through** (Från-och-med/Till-och-med).  
Den längsta period du kan välja är 12 veckor.
- 4 Klicka på länken **export selected data** (exportera valda uppgifter).  
Dialogrutan **Export Data to CSV File** (Exportera data till CSV-fil) visas.
- 5 Navigera till platsen där du vill spara filen (.csv) på datorn. Om du vill ändra filens namn ska du skriva in det i rutan **File name** (Filnamn).
- 6 Klicka på **SAVE** (SPARA).

---

**OBSERVERA: Mer information om de uppgifter som visas i CSV-filer finns i bilagan för CSV-data.**

---

Nu har filen (.csv) sparats på datorn, där du valt att den ska sparas. Om du vill kan du välja att importera den till ett program som stöder den här filtypen.

## Systemadministration

Det är väldigt viktigt att du regelbundet gör en säkerhetskopia av CareLink Pro-databasen. I databasen sparas alla systemuppgifter som samlats i patientens journaler, inklusive information om profilen, uppgifter som härletts från enheten och rapportinställningar.

Det är också viktigt att du har den senaste versionen av CareLink Pro. Uppdaterade versioner kommer regelbundet och kan innehålla viktiga förbättringar. Du kan antingen välja att leta efter uppdateringar eller få ett meddelande om när de är tillgängliga.

### Programvaruuppdateringar

Vid olika tillfällen kommer programvaran till CareLink Pro att uppdateras. Gör så här när du får ett meddelande om att det finns en uppdatering.

---

**OBSERVERA: Gör en säkerhetskopia av databasen innan programvaran uppdateras. Se [Säkerhetskopiera databasen på sidan 46](#).**

---

- 1 Kontrollera att din dator har en aktiv Internet-anslutning.
- 2 Meddelandet CareLink Pro Update visas när det finns en uppdatering av CareLink Pro. Du kan då välja att ladda hem uppdateringen.
- 3 Klicka på **DOWNLOAD** (LADDA HEM). (Om du klickar på **CANCEL** (AVBRYT) stängs meddelandet om uppdatering. Du kan ladda hem uppdateringen vid ett senare tillfälle.)  
Ett varningsmeddelande visas som rekommenderar dig att ta en säkerhetskopia på din databas.
- 4 Klicka på **YES** (JA) för att skapa en säkerhetskopia av databasen (se [Säkerhetskopiera databasen på sidan 46](#)). Klicka på **NO** (NEJ) om du redan har gjort en säkerhetskopia.  
Ett meddelande visas som bekräftar att den nya versionen av CareLink Pro har laddats ner.
- 5 Klicka på **YES** (JA) för att stänga och öppna programvaran på nytt om du vill börja använda den senaste versionen av CareLink Pro. Klicka på **NO** (NEJ) om du föredrar att starta om CareLink Pro vid ett senare tillfälle.

## Avstängning av automatiska uppdateringar

Gör så här om du inte vill få automatiska meddelanden om uppdateringar av CareLink Pro:

- 1 Välj **Tools** > **Options** (Verktyg > Alternativ).
- 2 Klicka på fliken **General** (Allmänt).
- 3 Avmarkera rutan bredvid **Automatically check for software updates** (Sök automatiskt efter programuppdateringar) i avsnittet Communications (Kommunikationer).

## Manuell kontroll av uppdateringar

Du kan när som helst manuellt kontrollera om det finns några CareLink Pro-uppdateringar.

---

**OBSERVERA: Gör en säkerhetskopia av databasen innan programvaran uppdateras. Se Säkerhetskopiera databasen på sidan 46.**

---

- 1 Kontrollera att din dator har en aktiv Internet-anslutning.
- 2 Välj **Tools** > **Check for Software Updates** (Verktyg > Sök efter programuppdateringar).
- 3 Om det inte finns några uppdateringar tillgängliga visas ett meddelande om detta. Om det finns en uppdatering visas ett meddelande om CareLink Pro-uppdatering.
- 4 Följ stegen i avsnittet *Programvaruuppdateringar på sidan 45*.

## Säkerhetskopiera och återställa databasen

Det är en bra idé att ha ett regelbundet schema för säkerhetskopiering av databasen. På så sätt är du säker på att det görs regelbundet och därmed minskar risken för att uppgifter går förlorade.

Om du säkerhetskopierar eller återställer databasen visar systemet ett varningsmeddelande om det är någon som använder programvaran på en annan dator.

### Säkerhetskopiera databasen

Gör så här för att göra en säkerhetskopia av databasen.

- 1 Kontrollera att alla patientjournaler är stängda.
- 2 Välj **Tools** > **Backup Database** (Verktyg, Säkerhetskopiera databas).

---

**OBSERVERA: Säkerhetskopior av databasen kan sparas på en nätverksenhet eller på ett flyttbart lagringsmedium (DVD, CD eller USB-minne).**

---

- 3 Navigera till platsen där du vill spara säkerhetskopian på datorn. Om du vill ändra filens namn ska du skriva in det i rutan **File name** (Filnamn).
- 4 Klicka på **Save** (Spara). En förloppsindikator visas medan databasen sparas.  
Ett meddelande visas när säkerhetskopieringen är klar.
- 5 Klicka på **OK** för att stänga meddelandet.

## Återställa en databas

Det kan hända att databasen måste bytas ut om den inte längre kan öppnas eller användas. Ju nyare säkerhetskopian är, desto färre uppgifter går förlorade om du måste ersätta databasen.

---

***OBS! När du återställer databasen med en säkerhetskopia går alla uppgifter som skapats i den nuvarande databasen efter den valda säkerhetskopian förlorade.***

---

Gör så här för att välja en säkerhetskopia som ska ersätta den aktuella databasen.

- 1 Kontrollera att alla patientjournaler är stängda.
- 2 Välj **Tools > Restore Database** (Verktyg > Återställ databas).
- 3 Välj den säkerhetskopia du vill använda för att ersätta den aktuella databasen (oftast den senaste).
- 4 Klicka på **Open** (Öppna). Ett varningsmeddelande visas för att påminna dig om att alla uppgifter kan gå förlorade om du fortsätter med återställandet av databasen.
- 5 Klicka på **OK** för att fortsätta. En förloppsindikator visas medan databasen återställs.  
Ett meddelande visas när databasen är återställd.
- 6 Klicka på **OK** för att stänga meddelandet.

### Om systemet inte är tillgängligt

Om du försöker starta systemet medan en annan användare säkerhetskopierar eller utför en återställning, visas ett meddelande om att systemet inte är tillgängligt. Du kan inte använda systemet förrän uppgiften är klar.

Gör något av följande:

- Vänta tills processen är färdig och systemet är tillgängligt igen.
- Klicka på **CANCEL** (AVBRYT) för att avsluta och försöka igen senare.

# Felsökning

Det här avsnittet hjälper dig att lösa problem som kan uppstå när du använder programvaran CareLink Pro. Det innehåller också instruktioner för hur du avinstallerar CareLink Pro, ifall det skulle behövas.

## Allmänna fel

Om du försöker hämta en uppdatering av programvaran från Internet kan det hända att du får ett meddelande om att du inte är auktoriserad att göra det. Du måste ha administratörsbehörighet för att få hämta uppdateringar av CareLink Pro.

- 1 Stäng CareLink Pro och starta om datorn.
- 2 Be någon med administratörsstatus logga in på datorn.
- 3 Följ instruktionerna i avsnittet *Programvaruuppdateringar på sidan 45*.

## Inte ansluten till databasen

Ett felmeddelande som anger att du inte är ansluten till databasen innebär något av följande:

- Databasen har flyttats. Databasen måste vara på samma plats som valdes då programvaran CareLink Pro installerades. Om den har flyttats måste den flyttas tillbaka till den plats som valdes under installationen.
- Du är inte ansluten till den nätverksenhet där databasen ligger. Om databasen ligger på en nätverksenhet kan det hända att nätverket har vissa problem som gör att du inte kan komma åt stationen. Du är inte ansluten till den nätverksenhet där databasen ligger.

## Glömt klinikers lösenord till CareLink Pro

Om ingen kommer ihåg det lösenord som kliniken använder för att logga in till CareLink Pro måste CareLink Pro installeras på nytt och en ny databas skapas. När du har ominstallerat programvaran kommer du inte åt någon patientinformation i den tidigare databasen. Förvara lösenordet som du skapade under den nya installationen på en säker plats så att inga framtida uppgifter går förlorade.



## Fel vid avläsning av enheten

Fel	Förklaring
Den seriella port som valdes kan inte öppnas. Det kan hända att en annan handling utförs på den porten. Vänta tills porten blir ledig eller välj en annan port.	Bekräfta att kommunikationsporten inte används av något annat program eller välj en annan port. Försök att starta om datorn som du använder och försök sedan att läsa av enheten igen. Det kan vara något fel på den maskinvara (t.ex. kabeln) som anslutits till porten eller ett fel på själva porten. Anslut maskinvaran till en annan port och försök läsa av enheten igen, för att avgöra om det var problemet.
Auto Detect hittade inte enheten på någon tillgänglig port. Kontrollera kabelanslutningen, enhetens batteri och status och försök igen. Prova med att specificera en seriell port.	Kontrollera anslutningen mellan kabeln och datorn samt att batteriets status är OK. Om dessa är bra, prova att specificera den seriella port på datorn som kabeln anslutits till, i stället för att välja Auto Detect.
Enheten hittas inte i den seriella port som valts. Kontrollera kabelanslutningen, enhetens batteri och status och försök igen. Prova med att specificera en annan port eller prova med Auto Detect.	Kontrollera anslutningen mellan kabeln och datorn samt att batteriets status är OK. Om dessa är bra, prova antingen att välja en annan seriell port på datorn eller välj alternativet Auto Detect.
Kan inte kommunicera med enheten. Kontrollera att du har satt i och valt rätt enhet, kontrollera kabelanslutningen, enhetens batteri och status och försök igen.	Kontrollera alla inställningar som valts för avläsning av enheten, inklusive enhetens namn, serienummer och typ av anslutning. Kontrollera även att enheten, kablarna och datorn är anslutna på rätt sätt. Kontrollera att enhetens batteri- och alarmstatus är OK. Försök läsa av igen.
Oväntad respons... försöker igen (n%)	Ett oväntat värde lästes av från enheten. Systemet försöker återuppta kommunikationen tills det att du avbryter eller tills kommunikationen lyckas.
Länkenheten hittades, men enheten (<serienummer>) reagerar inte. Bekräfta enhetens serienummer, placera enheten närmare länkenheten för minimal signalstörning, kontrollera enhetens batteri och status.	Kontrollera att rätt serienummer angivits. Om inte, skriv in rätt serienummer. Om serienumret är korrekt, prova med att placera länkenheten närmare kommunikationsenheten. Flytta länkenheten och kommunikationsenheten bort från eventuella störningar (t.ex. andra RF-enheter). Kontrollera enhetens batteriladdning och, om du överför data från en insulinpump, kontrollera även pumpens doseringsstatus.
Pumpen doserar en temporär basaldos. Avbryt den temporära basalen eller vänta tills den är slutförd och försök sedan på nytt.	Den pump du försöker läsa av doserar en temporär basaldos. Vänta antingen med att avläsa pumpen tills den temporära basaldosen är avslutad eller avbryt den temporära basaldosen och läs sedan av pumpen.
Enheten har aktiva fel eller alarm. Radera alarmen och försök på nytt.	Det finns aktiva alarm på pumpen som gör att den inte kan läsas av. Läs igenom alarminstruktionerna och radera alarmet. Radera alarmet och försök läsa av pumpen på nytt.
Pumpen doserar en bolus. Avbryt bolusen eller vänta tills den är slutförd och försök sedan på nytt.	Den pump du försöker läsa av doserar en bolus. Vänta antingen med att avläsa pumpen tills bolusen är avslutad eller avbryt bolusen och läs sedan av pumpen.
Enheten skickar ogiltiga uppgifter; alla avlästa uppgifter kasseras.	Kontakta Medtronic-representanten (se <a href="#">Hjälp på sidan 2</a> ).

## Fel vid skapande av rapporter

### Flera uppgifter för samma datum

Om det finns flera uppgifter för samma datum och tid för samma enhet så betraktar systemet det som en konflikt som inte kan lösas. Rapporter som skapas med dessa uppgifter utelämnar den del av uppgifterna som överlappar varandra.

Du kan försöka anpassa rapporteringsperioden så att de överlappande uppgifterna utelämnas. Eller så kan du ta bort enheten från systemet och sedan lägga till den igen så att de tidigare avläsningarna raderas.

### Systemet kommer att ignorera uppgifterna

Om tiden på en enhet har ändrats så att det ger överlappningar eller utelämnade uppgifter på tre timmar eller mer tar inte systemet med dessa uppgifter då rapporterna skapas.

## Säkerhetskopierings- och återställningsfel

### Databasen kan inte låsas

Det innebär att du använder systemet i en miljö med flera användare och att andra användare var inloggade. Systemet tillåter inte en säkerhetskopiering av databasen samtidigt som andra användare kan utföra uppgifter som kan påverka databasen. Du kan göra en säkerhetskopia av databasen när alla andra användare har slutat att använda CareLink Pro.

### Säkerhetskopieringen eller återställandet av databasen slutförs inte

Andra användare kan inte logga in och säkerhetskopieringen eller återställandet kan inte slutföras. Kontakta Medtronic-representanten (se [Hjälp på sidan 2](#)).

### Återställandet av databasen misslyckas

Det är något fel på den säkerhetskopia av databasen som du försöker använda för återställandet. Försök återställa med en annan säkerhetskopia.

## Avinstallera programvaran





Gör så här för att avinstallera CareLink Pro:

- 1 Öppna Kontrollpanelen från Windows **Startmeny**.
- 2 Välj **Add or Remove Programs** (Lägg till eller ta bort program). Fönstret för att lägga till eller ta bort program visas.
- 3 Bläddra ner till **Medtronic CareLink Pro** och klicka på detta alternativ.
- 4 Klicka på **Remove** (Ta bort). Installationsguiden visas.
- 5 Klicka på **Next** (Nästa). Ett meddelande visas som ber dig bekräfta att du vill ta bort programmet.

- 6 Klicka på **Yes** (Ja). Avinstallationsprogrammet körs och tar bort programmet och alla dess filer från din dator. När det är klart visas ett meddelande på skärmen som bekräftar avinstallationen.
- 7 Klicka på **Finish** (Slutför).

## Symbolförteckning

Ikonerna och symbolerna på förpackningsetiketten och utrustningen beskrivs i följande tabell:

Beskrivning	Ikon
En per behållare/förpackning	(1X)
CD medföljer	
Se bruksanvisningen	
Tillverkningsdatum (År)	
Referensnummer	REF
Conformité Européene (Europeisk standard). Denna symbol betyder att enheten uppfyller direktiv 93/42/EEG om medicintekniska produkter.	

## CSV-data

När du exporterar rapportuppgifter från CareLink Pro exporteras uppgifterna till en CSV-fil. Denna fil kan sedan importeras till ett kalkylprogram, t.ex. Microsoft Excel. För en komplett lista över de data som kan finnas i en CSV-fil, se kolumndefinitionerna för CSV-filer.

CSV-filen innehåller patientens namn, ID och rapporteringsperioden, och identifierar varje enhet som ingår i rapporten.

### Definition av kolumnerna

Kolumnrubrik	Definition
Index	Den ordning i vilken uppgifterna registrerades i enheten.
Date (Datum)	Den ordning i vilken datumerna registrerades i enheten.
Time (Tid)	Den ordning i vilken tiden registrerades i enheten.
New Device Time (Ny tid i enheten)	Det nya datumet och den nya tiden om det har ändrats i enheten.
BS-värde (mmol/l eller mg/dl)	Det blodsockervärde som registrerats av mätaren, Guardian eller pumpen. Om uppgifterna kommer från en pump eller Guardian, är värdena i kolumnen manuella BS-värden och BS-värden från en Link-mätare.
Linked BG Meter ID (ID för länkad BS-mätare)	Serienumret på den mätare som skickar ett visst blodsockervärde till enheten.
Basal Rate (U/h) (Basaldos (E/tim))	Den aktiva basalinsulindosen i enheter per timme.
Temp Basal Amount (Temp basalmängd)	Om en temporär basaldos användes i pumpen anger det här värdet temporär basalmängd.
Temp Basal Type (Temp basaltyp)	Typ av temporär basaljustering (insulindos eller procent av basaldosen).
Temp Basal Duration (m) (Temp basal varaktighet (m))	Tidslängden i minuter för den temporära basalinsulindoseringen (se typen ovan).
Bolus Type (Bolustyp)	Doseringstyp för bolusinsulin [normal, förlängd, dubbel (normal del) eller dubbel (förlängd del)].
Bolus Volume Selected (U) (Vald bolusvolym (E))	Antalet insulinenheter som valts att doseras under bolusinsulindosering.

Kolumnrubrik	Definition
Bolus Volume Delivered (U) (Doserad bolusvolym (E))	Antalet insulinenheter som verkligen doseras under bolusinsulindosering.
Programmed Bolus Duration (h) (Programmerad bolusvaraktighet (tim))	Varaktighet för förlängd bolus eller den förlängda delen av en dubbel bolus.
Prime Type (Primetyp)	Manuell eller fast. Manuell används omedelbart efter en återställning, för att fylla infusionssetet med insulin innan det sätts in. Fast används efter att infusionssetet satts in för att fylla den mjuka kanylen med insulin efter att mandrängen har tagits ut.
Prime Volume Delivered (U) (Doserad primevolym (E))	Antalet insulinenheter som verkligen doseras för primen.
Alarm	Namnet på det alarm som gått.
Stoppa	Identifierar pumpens stoppstatus.
Rewind (Återställ pump)	Datum och tid för återställning av enheten.
BWZ Estimate (U) (Bolusguide beräkning (E))	En uppskattning av bolusinsulinet om det beräknats med funktionen bolusguide på Paradigm-pumpen.
BWZ Target High BG (mmol/L or mg/dL) (Bolusguide högt BS (mmol/l eller mg/dl))	Inställningen för det högre gränsvärdet för blodsocker, som används av bolusguidefunktionen.
BWZ Target Low BG (mmol/L or mg/dL) (Bolusguide lågt BS (mmol/l eller mg/dl))	Inställningen för det lägre gränsvärdet för blodsocker, som används av funktionen Bolusguide.
BWZ Carb Ratio (Bolusguide kolh.kvot)	Inställning för insulin-kolhydratkvoten. Om enheten gram används är denna kvot mängden kolhydrater i gram som täcks av en enhet insulin. Om enheten utbyten används är denna kvot det antal insulinenheter som används för att täcka ett kolhydratutbyte.
BWZ Insulin Sensitivity (Bolusguidens insulinkänslighet)	Inställningen för insulinkänslighet. Insulinkänsligheten är den mängd blodsockervärdet minskas med av en enhet insulin. Detta används av bolusguidefunktionen.
BWZ Carb Input (Bolusguide kolh.kons.)	Mängd kolhydrater som anges i bolusguiden och används för att beräkna bolus.
BWZ BG Input (mmol/L or mg/dL) (Bolusguide BS-inmatn. (mmol/l eller mg/dl))	Blodsockervärde som anges i bolusguiden och används för att beräkna bolus.
BWZ Correction Estimate (U) (Bolusguide korrektionsberäkning (E))	Antal enheter bolusinsulin som ska ges för att korrigera blodsockervärdet, beräknat av funktionen Bolusguide.
BWZ Food Estimate (U) (Bolusguide matberäkning (E))	Det beräknade antalet enheter bolusinsulin för att täcka det förväntade kolhydratintaget, beräknat av funktionen Bolusguide.
BWZ Active Insulin (U) (Bolusguide aktivt insulin (E))	Mängden aktivt insulin som beräknats ska finnas kvar i kroppen från tidigare bolusinsulindoser när bolusmängden ska beräknas med funktionen Bolusguide.
Sensor Calibration BG (mmol/L or mg/dL) (Sensorkalibrering BS (mmol/l eller mg/dl))	Det BS-värde som används för kalibrering av sensorn i mmol/l eller mg/dl.
Sensorglukos (mmol/l eller mg/dl)	Sensorglukosvärdet.
ISIG value (ISIG-värde)	Ingångssignaler (ISIG), läses från sensorn och mäts i nanoampere (nA).

## Mer om CSV-filer som exporteras av CareLink Pro

Rubriken överst i en CSV-fil innehåller följande information:

- patientens namn
- en lista med valda enheter och deras serienummer
- valda datum

Varje block med kolumner har en titel som innehåller det följande:

- namnet på den enhet uppgifterna gäller för
- serienumret på den enheten

### **Om uppgifterna inte visas som förväntat**

Det är flera olika faktorer som kan göra att CSV-uppgifterna visas på ett annat sätt än förväntat.

- Ändringar av datum eller tid på enheten kan ändra sekvensen eller ge registreringar utanför det valda datumområdet.
- Om det finns en stor lucka mellan avläsningarna av enheten kan det hända att uppgifterna för den enheten visas i flera block.

# Ordlista

**A1C** - Glykosylerat hemoglobin

**A1C-test** - Hemoglobin A1C-test, som används för att tolka blodsockervärden under en tidsperiod.

**Arean under kurvan (AUK)** - Visar omfattningen av höga och låga avvikelser, fastställda enligt de förinställda värdena. Avvikande data anger hur ofta värdena var för höga eller för låga. AUK visar händelsernas omfattning genom att visa hur långt utanför områdena de låg och under hur lång tid.

**Basaldos** - Pumpinställning som ger löpande insulininfusion för att hålla blodsockret stabilt mellan måltiderna och under natten. Basalinsulinet efterliknar bukspottkörtelns insulindosering, vilket uppfyller kroppens hela behov av insulin utanför måltiderna.

**Basalinsulin** - En kontinuerlig mängd insulin per timme som doseras automatiskt av insulinpumpen, grundad på förprogrammerade profiler för personliga doser som ställts in i pumpen. Pumpen doserar en daglig mängd insulin som normalt sett täcker bakgrundsbehovet av insulin under perioder med fasta (t.ex. nattetid och mellan måltiderna).

**Basalprofil** - En basaldos med en start- och en stopptid. För att få bättre glukoskontroll kan användaren programmera in flera olika profiler i sin pump under en 24-timmarsperiod, var och en med sin egen basaldos.

**Basalprogram** - Användaren kan programmera upp till tre olika basalprogram i sin pump för dosering av basalinsulin: Standard, A och B. I varje program kan upp till 48 basaldoser ställas in.

**Bolusinsulin** - En dos insulin som doseras för att täcka en förväntad höjning av blodsockret (som t.ex. höjningen efter en måltid eller ett mellanmål) eller för att sänka ett högt blodsocker ner till målvärdet.

**BS** - Förkortning för blodsocker.

**CareLink® Personal** - En onlinetjänst som kan hantera diabetesuppgifter via Internet.

**ComLink** - En radiofrekvensenhet (FR) med sändare och mottagare som används för att hämta uppgifter från Paradigm-pumpen till datorn.

**Com-Station** - En enhet som används för att hämta uppgifter från pumpen MiniMed 508 och vidarebefordra uppgifter från andra tillverkares mätare till datorn.

**Dubbel bolus (Dual Wave®)** - En kombination av normal bolus som doseras omedelbart och därefter följs av en förlängd bolus. Förlängd bolus doserar jämnt under en period.

**Expressbolus** - En tillsatsmetod för valfri bolustyp som använder sig av pumpens express bolus-knapp.

**Förlängd del** - Den andra delen i en dubbel bolus. Den förlängda delen doserar jämnt över en period sedan NU-delen doserats.



**Förlängd (Square Wave®) bolus** - Bolus som avges jämnt under en specificerad tidsperiod (30 minuter till 8 timmar).

**Genomsnittlig absolut differens i % (MAD %)** - Visar noggrannheten hos sensorkalibrering jämfört med BS-mätaravläsningar. Ju lägre denna siffra är, desto högre blir kalibreringsnoggrannheten. MAD % beräknas genom att differensen mellan närliggande par av sensorglukos- och BS-mätarvärden delas med BS-mätarvärdet. Därefter beräknas ett genomsnitt för samtliga värdepar.

**HbA1c** - Glykosylerat hemoglobin.

**HbA1C-test** - Hemoglobin A1C-test, som används för att tolka blodsockerkontrollen eller genomsnittet av värdena under en period på 2-3 månader.

**Hyperglykemisk** - Förhöjt blodsocker som upptäcks vid övervakningen av blodsockervärdena, med eller utan något eller alla av de följande symptomen: illamående, kräkningar, suddig syn, huvudvärk, orolig mage, att kissa ofta och stora mängder samt apati.

**Hypoglykemisk** - Lågt blodsocker som upptäcks vid övervakningen av blodsockervärdena, med eller utan något eller alla av de följande symptomen: extrem hunger, skakningar eller darrningar, svettning, ögonflimmer, yrsel, huvudvärk, sluddrigt tal, plötsliga humörsvingningar eller personlighetsförändringar.

**Högt BS** - Pumpen utlöser ett alarm om sensorn indikerar att användarens sensorblodsocker är lika med eller över detta värde. Du kan aktivera eller inaktivera den här funktionen som du vill.

**Infusionsset** - Den apparat som används för att föra in och säkra en kanyl under huden och transportera insulin till insticksstället genom slangar från pumpen.

**Insulinkoncentration** - Styrkan eller typen av insulin som läkaren skrivit ut åt användaren. Detta påverkar den insulindos som pumpen doserar. Om användarens insulinkoncentration ändras måste basalprofilerna och de högsta basal- och bolusdoserna programmeras om i pumpen.

**Insulinkänslighet** - Hur mycket i mg/dl (eller mmol/l) din blodsockernivå (BS-nivå) förändras av en enhet insulin. (Bolusguidedata.)

**ISIG** - Sensorvärden som anger om sändarens elektronik i ett sensorförstärkt system fungerar korrekt. Ring för produktassistans om du ser ett ISIG-värde som ligger under 24,00 nA eller över 29,00 nA. Det kan vara dags att byta ut din sändare.

**Kalibreringspåminnelse** - Pumpen utlöser automatiskt varningen "BS-VRD KL. TT:MM" var tolfte timme för att signalera att det aktuella kalibreringsvärdet inte gäller längre. Kalpåminnelsevärdet anger tidsperioden tills dess att det aktuella kalibreringsvärdet löper ut och användaren vill bli påmind om att kalibrera. Om kalibreringspåminnelsen exempelvis ställts in på två timmar så avges varningen "BS-VRD KL. TT:MM" två timmar innan kalibrering krävs.

**Ketontest** - Ketoner är en avfallsprodukt som produceras när kroppen tvingas att förbränna kroppsfett i stället för blodsocker för att få energi. Det kan vara ett tecken på insulinbrist i kroppen. Ketontestet mäter ketonkoncentrationen i blodet eller urinen.

**KH** - Kolhydrater

**Kolh. kvot (Kolhydratkvot)** - Den mängd kolhydrater som täcks av en enhet insulin. (Se även utbyteskvot).

**Kolhydratenheter** - Matintag med Bolusguide. Förs in som (kolhydrat) gram eller utbyten.

**Korrektionsbolus** - Den mängd insulin som behövs för att få ned den höga blodsockernivån till målvärdet.

**Korrektionsbolusfaktor** - Hur mycket 1,0 enhet insulin sänker blodsockret. Denna faktor används för att beräkna en korrektionsbolusmängd när blodsockret är högt.  $(BS\text{-nivå}) - (BS\text{-mål}) = X$ .  $X \div (\text{korrektionsbolusfaktor}) = \text{korrektionsbolusmängd}$

**Ljudbolus** - Pumpen kan programmeras så att användarna hör en signal när de väljer en bolusinsulinmängd (0,5 eller 1,0 enheter) som ska doseras. Den här funktionen är praktisk i lägen där det är svårt att se knapparna på pumpen.

**Ljudbolus (Easy Bolus™)** - Doseringsmetod för en normal bolus som använder knappen Ljudbolus på pumpen.

**Lågt BS** - Pumpen utlöser ett alarm om sensorn indikerar att användarens sensorblodsocker är lika med eller under detta värde. Du kan aktivera eller inaktivera den här funktionen som du vill.

#### **Länk**

(1) Att slå på och ställa in det mätaralternativ som gör det möjligt för pumpen att ta emot BS-värden från en mätare som kommunicerar med din pump.

(2) Termen används även i det här systemet som hänvisning till hypertextlänkar. Om du klickar på en hypertextlänk kommer du till ett annat ställe i systemet eller till en annan hemsida.

**Manuell bolus** - Valfritt alternativ i BOLUSMENYN när bolusguiden är aktiv. En metod för att programmera en bolus utan bolusguiden.

**Max basalinsulin** - Den maximala mängd basalinsulin som pumpen är inställd på att dosera per timme. (ställs in av användaren)

**Max bolus** - Den maximala mängd bolusinsulin som pumpen är inställd på att dosera per timme. (ställs in av användaren)

**Måltidsbolus** - En dos insulin som doseras för att täcka den förväntade höjningen av blodsockret efter en måltid.

**Mätaralternativ** - Funktion som gör att pumpen tar emot BS-värden från en länkad blodsockermätare.

**Mätare** - En medicinsk utrustning som mäter den ungefärliga glukosnivån i blodet. En liten droppe blod läggs på en engångstestremsa. Mätaren läser av värdet och beräknar blodsockernivån. Mätaren visar sedan värdet i mmol/l eller mg/dl.

**Normal bolus** - En omedelbar dosering av en specificerad mängd insulin.

**Program, standard** - Din normala basaldos för dina dagliga aktiviteter. När programfunktionen är avstängd, använder pumpen ditt standard(basal)program.

**Programfunktion** - En pumpfunktion som låter dig programmera valfria basaler (Program A, Program B) som uppfyller insulinbehov för aktiviteter eller blodsockermönster som inte är en del av dina dagliga rutiner, men som ändå förekommer i din livssituation. Det kan t.ex. vara en idrottsaktivitet som du utför en gång per vecka, ändrade sovvanor under veckosluten eller hormonförändringar under menstruationen.

**RF** - Radiofrekvens (RF)

**Steg** - Inställda antal enheter insulin per knapptryckning vid Ljudbolus-dosering.

**Stoppa** - En funktion hos pumpen som stoppar all insulindosering. Alla pågående bolus- och/eller primedoser avbryts. Basaldoseringen avbryts temporärt tills den återstartas.

**Sändar-ID** - Serienummer på den sändare som för tillfället används.

**Temp** - Temporär.

**Temporär basal** - Temporär engångsdosering av basalinsulin med specificerad mängd och varaktighet. Används för att fylla insulinbehov för speciella aktiviteter och situationer som inte tillhör de normala, dagliga rutinerna.

**Utbyteskvot** - Den mängd insulin som behövs för att täcka ett (1) kolhydratutbyte. (Se även kolhydratkvot).

**Varning för låg reservoarvolym** - Programmerbar varning, som antingen uppmärksammar dig på att ett specificerat antal enheter finns kvar i pumpreservoaren eller att en specificerad tid återstår innan reservoaren är tom.

**Överföra** - Processen att föra över uppgifter från pumpen eller mätaren till CareLink® Personal-servern.

# Index

## A

- Adherence (Respons)-rapport om 43
- aktivera enheter 32
- allmänna preferenser  
inställning 11
- ansluta enheter till datorn 23
  - datoranslutningar 24
    - seriella 24
    - USB 24
  - extra komponenter 25
    - ComLink 25
  - kablar 24
  - mätaralternativ 23
  - översikt 24
- användargränssnitt
  - Hjälp 9
  - navigering 8
  - verktygsfält 8
- användarsäkerhet
  - indikationer för användning 5
  - kontraindikationer 5
  - varningar 5
- arbetsområden 8
- arbetsområdet Devices (Enheter)
  - hämta uppgifter från en enhet 33
  - lägga till enheter 27, 29
    - Guardian-monitor 27
    - mätare 29
    - pumpar 27
  - radera enheter 32
  - spara enheter 31, 32
    - aktivera 32
    - inaktivera 32
- att använda bruksanvisningen 5
- att förstå rapporterna 42
  - Adherence (Respons)-rapport 43
  - Daily Detail (Daglig detalj)-rapport 44
  - Dashboard (Panel) och Episode Summary (Episodsammanfattning) 42

- Device Settings Snapshot (Snabböversikt över enhetsinställningar) 43
- Logbook (Loggbok)-rapport 43
- Sensor & Meter Overview (Sensor- & mätaröversikt)-rapport 43

## B

- Bayer Ascensia® DEX®
  - enheter motsvarar 4
- Bayer Ascensia ELITE™ XL
  - enheter motsvarar 4
- befintligt CareLink Personal-konto
  - länka till 20
- bekräfta rapportinställningar 39
- beställa
  - enheter 4
  - Medtronic MiniMed produkter 4
  - mätare 4
  - Paradigm Link 4
  - pumpar 4
- bruksanvisning
  - relevanta dokument 2
  - skrivsätt 5

## C

- CareLink Personal
  - hämta uppgifter 21
  - länka till ett konto 20, 21
    - befintligt konto 20
    - mejla inbjudan 21
- ComLink 4, 25
- Com-Station 4
- CSV-filer
  - exportera data från enheten till 44

## D

- Daily Detail (Daglig detalj)-rapport om 44

Dashboard (Panel) och Episode Summary (Episodsammanfattning) om 42

databas

- kopiera för säkerhetskopia 46
- återställa med en säkerhetskopia 47

datakommunikationskabel 4

datum som ska omfattas

- välja för rapporter 40

Device Settings Snapshot (Snabböversikt över enhetsinställningar) om 43

dokument som är relevanta för denna bruksanvisning 2

## E

enheter

- aktivera 32
- ansluta till datorn 23, 24, 25
  - datoranslutningar, seriella 24
  - valfria komponenter, ComLink 25
- anslutning till din dator 24
  - översikt 24
- beställa 4
- exportera data 44
- hämta uppgifter 33, 38
  - nya uppgifter för rapporter 38
- inaktivera 32
- kontrollera uppgifter för rapporter 38
- lägga till i systemet 27, 29
  - Guardian-monitor 27
  - mätare 29
  - pumpar 27
- radera 32
- radera från systemet 32
- som stöds 2, 3, 4
  - ComLink 4
  - Com-Station 4
  - glukosmätare 3
  - insulinpumpar 2
  - mätarens datakommunikationskabel 4
- som är kompatibla med CareLink Pro 2
- spara i systemet 31, 32
  - aktivera 32
  - inaktivera 32
- välja för rapporter 37

exportera data från enheten 44

## F

felsökning 48

funktioner i CareLink Pro 1

- säkerhet 2

förhandsvisning

- rapporter 41

## G

generera rapporter 41

- förhandsvisning 41
- skriva ut 41
- spara 41

glukosmätare som är kompatibla med CareLink Pro 3

grundläggande CareLink Pro-uppgifter 7

Guardian-monitor

- lägga till i systemet 27

Guardian-monitorer

- inaktivera 32

## H

HelpLine, kontakta 2

Hjälpfunktion 9

hämta programvaruuppdateringar 45

hämta uppgifter från en patients enhet 33

hämta uppgifter från enheten

- nya uppgifter för rapporter 38

hämta uppgifter om enheten

- från CareLink Personal 21
- länka till CareLink Personal 20, 21
  - befintligt konto 20
  - mejla inbjudan 21

## I

ikoner 52

inaktivera enheter 32

indikationer för användning 5

inställningar

- bekräfta för rapporter 39

insulinpumpar som är kompatibla med CareLink Pro 2

## K

kablar för att ansluta enheter till datorn

- seriella 24
- USB 24

knappar i verktygsfältet 8

kommunikationsenheter som är kompatibla med CareLink Pro 4

kompatibel datakommunikationskabel 4

kompatibla enheter 2

- ComLink 4
- Com-Station 4
- glukosmätare 3, 4
  - motsvarande enheter 4
- insulinpumpar 2
- kommunikationsenheter 4
- mätarkommunikationskabel 4

kompatibla glukosmätare 2

kompatibla insulinpumpar 2

kompatibla kommunikationsenheter 2

- kompatibla mätardatakommunikationskablar 4
- kompatibla mätare 2
- kompatibla pumpar 2
- kontraindikationer 5
- kontrollera
  - enhetens uppgifter för rapporter 38
- kopiera databasen för säkerhetskopia 46

## L

- Logbook (Loggbok)-rapport om 43
- logga in
  - på CareLink Pro 8
- lägga till en enhet i systemet 27
- lägga till en Guardian-monitor till systemet 27
- lägga till en mätare till systemet 29
  - motsvarande mätare att välja bland 4
- lägga till en patient 19
- lägga till en patients enhet till systemet
  - Guardian-monitor 27
  - mätare 29
  - pumpar 27
- lägga till en pump till systemet 27
- länka till CareLink Personal-konton 20
  - befintligt konto 20
  - hämta uppgifter 21
  - mejla inbjudan 21
- lösenord
  - ange för CareLink Pro 8

## M

- maskinvaruanslutningar 23
  - datoranslutningar 24
    - seriella 24
    - USB 24
  - extra komponenter 25
    - ComLink 25
  - kablar 24
  - mätaralternativ 23
    - USB 24
    - översikt 24
- meddelande om programvaruuppdateringar 45
- Medtronic MiniMed produkter
  - beställa 4
- mejla inbjudan om att öppna ett CareLink Personal-konto 21
- motsvarande enheter
  - alternativa mätare att välja bland 4
- mätare
  - aktivera 32
  - alternativ för kommunikation med datorn 23
  - ansluta till datorn 23, 24, 25
    - datoranslutningar, seriella 24
    - datoranslutningar, USB 24
    - valfria komponenter, ComLink 25

- anslutning till din dator 24
  - datoranslutningar, seriella 24
  - datoranslutningar, USB 24
- beställa 4
- hämta uppgifter 33
- inaktivera 32
- lägga till i systemet 29
- radera 32
  - som stöds 3
- mätarens namn
  - motsvarande enheter 4
- mätarkabel 4

## N

- navigering
  - arbetsområden 8
- navigering i CareLink Pros gränssnitt 8
- navigeringsfält
  - arbetsområden 8
- nyckelfunktioner i CareLink Pro 1

## O

- om rapporter 42
  - Adherence (Respons)-rapport 43
  - Daily Detail (Daglig detalj)-rapport 44
  - Dashboard (Panel) och Episode Summary (Episodsammanfattning) 42
  - Device Settings Snapshot (Snabböversikt över enhetsinställningar) 43
  - Logbook (Loggbok)-rapport 43
  - Sensor & Meter Overview (Sensor- & mätaröversikt)-rapport 43
- onlineuppgifter om enheten
  - hämta uppgifter 21
  - länka till CareLink Personal 20, 21
    - befintligt konto 20
    - mejla inbjudan 21

## P

- Paradigm Link
  - beställa 4
- patientprofiler
  - redigera 19
  - skapa 19
  - stänga 10
  - öppna 10
- PC
  - ansluta enheter 23, 24
    - datoranslutningar, seriella 24
    - datoranslutningar, USB 24
  - anslutning av enheter till den 24, 25
    - datoranslutningar, seriella 24
    - datoranslutningar, USB 24
    - valfria komponenter, ComLink 25
    - översikt 24

- preferenser
  - system 11, 13, 14, 15, 16, 17
    - förstå 11
    - inställning 11
    - inställning, allmänna preferenser 11
    - inställning, preferenser för patientprofiler 13
    - inställning, preferenser för patientprofiler, lägga till ett anpassat fält 13
    - inställning, preferenser för patientprofiler, val av datafält 13
    - inställning, preferenser för patientprofiler, ändra fältordning 14
    - inställning, preferenser för patient-sökning 14
    - inställning, preferenser för patient-sökning, ändra kolumnordning 15
    - inställning, preferenser för rapportgenerering 15
    - inställning, preferenser för rapportgenerering, välja uppgifter 16
    - inställning, preferenser för rapportgenerering, ändra kolumnordning 17
    - inställning, preferenser för öppen patient, välja uppgifter 15
  - preferenser för patientprofiler
    - inställning 13, 14
      - lägga till ett anpassat fält 13
      - val av datafält 13
      - ändra ordningen på fälten 14
  - preferenser för patientsökning
    - inställning 15
      - ändra ordningen på kolumnerna 15
  - preferenser för rapportgenerering
    - inställning 15, 16, 17
      - välja uppgifter 16
      - ändra kolumnordning 17
  - preferenser för öppen patient
    - inställning 15
      - välja uppgifter 15
- primära CareLink Pro-uppgifter 7
- produkt
  - översikt 1
- profiler
  - redigera 19
  - skapa 19
  - stänga 10
  - öppna 10
- programvaruuppdateringar 45
- pumpar
  - aktivera 32
  - ansluta till datorn 23, 24, 25
    - datoranslutningar, seriella 24
    - datoranslutningar, USB 24
    - valfria komponenter, ComLink 25
  - anslutning till din dator 24
    - datoranslutningar, seriella 24
    - datoranslutningar, USB 24
    - exempel 24
  - beställa 4
  - hämta uppgifter 33

- inaktivera 32
- kommunikation med datorn 33, 38
  - riktlinjer 33, 38
- lägga till i systemet 27
- radera 32
- som stöds 2

## R

- radera en patients enhet från systemet 32
- rapporter
  - förhandsvisning 41
  - förstå 42
    - om 42, 43, 44
      - Adherence (Respons)-rapport 43
      - Daily Detail (Daglig detalj)-rapport 44
      - Dashboard (Panel) och Episode Summary (Episodsammanfattning) 42
      - Device Settings Snapshot (Snabböversikt över enhetsinställningar) 43
      - Logbook (Loggbok)-rapport 43
      - Sensor & Meter Overview (Sensor- & mätaröversikt)-rapport 43
  - skapa 36, 37, 38, 39, 40, 41
    - bekräfta inställningar 39
    - förhandsvisning 41
    - hämta nya uppgifter från enheten 38
    - kontrollera uppgifter från enheten 38
    - skriva ut 41
    - spara 41
    - välja enheter 37
    - välja rapporteringsperiod 36
    - välja rapporttyper och datum som ska omfattas 40
    - öppna arbetsområdet reports (rapporter) 36
  - skapa dina egna 44
  - skriva ut 41
  - spara 41
- rapporteringsperiod
  - välja 36
- rapportinställningar
  - bekräfta 39
- rapportskärm
  - översikt 35
- rapporttyper
  - välja för rapporter 40
- redigera patientprofiler 19
- relevanta dokument 2

## S

- Sensor & Meter Overview (Sensor- & mätaröversikt)-rapport
  - om 43
- seriella anslutningar 24
- skapa patientprofiler 19

- skapa rapporter 36
  - bekräfta rapportinställningar 39
  - förhandsvisning 41
  - gör din egen rapport 44
  - hämta nya uppgifter från enheten 38
  - kontrollera uppgifter från enheten 38
  - skriva ut 41
  - spara 41
  - välja enheter 37
  - välja rapporteringsperiod 36
  - välja rapporttyper och datum som ska omfattas 40
  - öppna arbetsområdet reports (rapporter) 36
- skriva ut
  - rapporter 41
- spara
  - rapporter 41
- spara en patients enhet i systemet 31
  - aktivera 32
  - inaktivera 32
- starta programvaran 8
  - logga in 8
  - skriva in ditt lösenord 8
- stänga patientprofiler 10
- symboler 52
- systempreferenser
  - förstå 11
  - inställning 11, 13, 14, 15, 16, 17
    - allmänna preferenser 11
    - preferenser för patientprofiler 13
    - preferenser för patientprofiler, lägga till ett anpassat fält 13
    - preferenser för patientprofiler, val av datafält 13
    - preferenser för patientprofiler, ändra fältordning 14
    - preferenser för patientsökning 14
    - preferenser för patientsökning, ändra kolumnordning 15
    - preferenser för rapportgenerering 15
    - preferenser för rapportgenerering, välja uppgifter 16
    - preferenser för rapportgenerering, ändra kolumnordning 17
    - preferenser för öppen patient, välja uppgifter 15
- säkerhet 5
- säkerhetsfunktioner i CareLink Pro 2
- säkerhetskopiera databasen 46

## U

- uppdatera programvara 45
- uppgifter från en enhet
  - hämta dem från en patients enhet 33
- uppgifter om enheten
  - hämta uppgifter från CareLink Personal 21
  - länka till CareLink Personal 20, 21
    - befintligt konto 20
    - mejla inbjudan 21

USB-anlutningar 24

## V

- valfria enheter för kommunikation med datorn 25
- varningar 5
- verktygsfält för CareLink Pro
  - knappar 8
- välja
  - enheter för rapporter 37
  - rapporteringsperiod 36
  - rapporttyper och datum som ska omfattas 40

## Å

återställa en databas 47

## Ö

- öppna
  - arbetsområdet reports (rapporter) 36
- öppna CareLink Pro 8
  - logga in 8
  - skriva in ditt lösenord 8
- öppna patientprofiler 10
- övergripande systempreferenser
  - förstå 11
  - inställning 11, 13, 14, 15, 16, 17
    - allmänna preferenser 11
    - preferenser för patientprofiler 13
    - preferenser för patientprofiler, lägga till ett anpassat fält 13
    - preferenser för patientprofiler, val av datafält 13
    - preferenser för patientprofiler, ändra fältordning 14
    - preferenser för patientsökning 14
    - preferenser för patientsökning, ändra kolumnordning 15
    - preferenser för rapportgenerering, välja uppgifter 16
    - preferenser för rapportgenerering, ändra kolumnordning 17
    - preferenser för öppen patient, välja uppgifter 15
- översikt över CareLink Pro 1